

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致 規 劃 署:

本人認為支持元朗南土地為土地發展模式。
政府應採取混合土地發展模式，即政府負責
建道路，公共設施公屋及居屋，私人物業則經由
換地發展。
提升交通基建，增加地積比。
支持發展木業土佐房屋發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 何嘉萍 Apple

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址 Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被預作同意將有關土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意上述安排，請於提供意見及建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料，有關要求須以書面或資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OFS004)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料查詢人員或九龍何文田公署101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任(收)，有關表格及表格均可向該處索取，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/address/publications/files/OFS004.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OFS003 (issued by the Privacy Commissioner)) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/en/ish/publications/files/OFS004.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form

房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人居住於元朗多年，本區發展迅速居住的地點漸漸供不應求，今次元朗南土地發展意見發表本人當然會支持。而發展模式政府應採取公私營合作模式作發展土地，政府為首負責規劃基建，業主操地發展，而公營及私營房屋比例應定在30-40%及60-70%，以建立均衡的社區。唯現做法各方都得以平衡發展，大家都開心。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 廖家興

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意讓與或土木工程拓展署可對部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公佈。如你不願意讓與資料，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料和建議，視作《個人資料(私隱)條例》閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。若閣下要求修改資料或提出異議(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS000)提出，請按表格內，以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任(2)，各區民政事務處均有提供表格，亦可向個人資料私隱專員查詢)下載(網頁地址: <http://www.pcdp.org.hk/business/publications/files/02form.pdf>)

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purpose mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS000 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to this Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 16/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcdp.org.hk/enllsh/publication/files/02form.pdf>)

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

現在元朗發展得非常之迅速，區內的居住房屋及公署設施都差不多已經飽和，政府今次就以元朗南土地發展意見諮詢，本人非常之贊成，政府應採取公私營合作模式作發展土地，而政府負責規劃基建發展，給業主自由地發展。這大大可以提升新發展區嘅交通基礎設施，大大增加地積比率。這做法可以令土地使用效率解困到最完善。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Wong Man Yee
電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
傳真號碼Fax No.:
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

Table with 3 columns: Department Name, Address, Tel No., Fax No., Email Address. Includes Planning Department and Civil Engineering and Development Department information.

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意將有關土木工程拓展署可將部分或全部提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如於不同媒體播發時，須提供意見和建議時作註明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署有關閣下在本表格內提供個人資料用途《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料供閱查閱。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或更正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003) 發出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有遺失表格，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: http://www.pco.gov.hk/zh/press/publications/faq/OP5003.pdf)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Control Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongantai, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pco.gov.hk/zh/press/publication/faq/OP5003.pdf).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署, 本人支持元朗南土地發展, 適合土地發展
模式, 即政府興建捷徑, 欠缺設施及服務, 本人期望則以山
地發展, 本人支持改善私營房屋單位約30-40%及60-70%,
以建設和諧新社區, 善用土地發展。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Charles Wong Mung

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____

傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意將上述個人或團體提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》取相關用途, 並為了執行上述目的可能提供閣下個人資料供有關政府決策部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料。有關要求請逕寄資料索取表格(由個人資料私隱專員製出的表格 OP5003)提出, 填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區民政事務處均備有這表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/chi/inece/infocollections/files/2100me.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/infocollections/files/2100me.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

張國勳

政府應採取公私營合作模式作發展土地
應注重綠地綠化環保, 多些公
園休閒空間。
公營及私營房屋比例應在 30-40% 及
60-70%, 以建立均衡社區

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: TAN KWEE BING

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 均被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公佈。
 Disclaimers: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或有關用途, 並為了履行上述的目的可能將閣下提供的個人資料轉交有關政府部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求更改或正已提供的個人資料, 有關要求須透過填妥資料要求表格(由個人資料保護專員發出的表格 OPS000)提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署12樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料保護主任收), 有關表格申請均備有填表表格, 亦可可在個人資料保護專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/english/publications/files/Dform.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS000 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanth, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publications/files/Dform.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致 規 劃 署:

本人支持元朗南土地發展模式。

政府應採取公私營合作模式作發展土地。

政府應負責規劃基建, 業主操地發展。

提升交通基建, 增加地積比。

公營及私營房屋比例應定在 60-70%

以建均衡的社區。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何嘉輝 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: 傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被該部門或該署將全部或全份資料內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
如你不同意此項安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可將閣下提供的個人資料轉交有關政府部門和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料的聲明, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下毋須更改或修改已提供的個人資料, 查詢或提供資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DPS003) 提出, 請按表格內, 以郵寄方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍傳文田公主道101號, 土木工程拓展署行政事務, 個人資料私隱主任(9), 各區辦事處或可親臨表格, 亦可向個人資料私隱專員查詢(查詢地址: <http://www.pco.org.hk/address/submitahoff.asp?lang=zh>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DPS003 (as used by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.org.hk/en/11shp/publications/files/Doms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致 規 劃 署 :

本人認為發展元朗南土地應為土地發展模式。
政府應採取公私營合作模式,作為發展土地。
政府負責規劃基建,業主換地發展。
提升交通基建,增加地積比。
公營及私營房屋比例應定在 30-40% 以建立均線
的社區。

如以上的填寫空位不足,請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 馮幹科 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體,將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公佈。如你不同意這項安排,請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的:規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途,並為了執行上述的目的可能提供閣下個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司,在本表格內提供個人資料或簽署,根據《個人資料(私隱)條例》,閣下有關要求撤回或改正已提供的個人資料,有關要求請送交個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 填妥後,請以郵寄方式寄交(郵寄地址:香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料資料人員或九龍向空田公署101號;土木工程拓展署大樓14樓,土木工程拓展署行政事務部,個人資料私隱專員收),各區民政事務處均備有表格,亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cedd.gov.hk/chinese/publication/files/Dpform.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongant, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.gov.hk/en/allsitepublications/files/Dpform.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署。本人支持元朗南土地發展，政府應採取公私營合作模式發展土地，由政府負責規劃基建，並接手地發展。本人支持發展樓宇，在地區或做地作高層發展，加強政府與私營者的合作，同時增加房屋，令市民受惠。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 黃可欣

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

Table with 3 columns: Department/Section, Address, Telephone/Fax, and Email. Includes Planning Department and Civil Engineering and Development Department information.

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲准作有限度地將該等意見或建議全部或部份公開提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意上述安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

收獲個人資料事項聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的而提供閣下個人資料予有關政府機關和部門及本研究的顧問公司。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above.

階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

你的意見 Your Comments:

政府應用公私營合作模式, 政府負責基建, 而公營及私營房屋比例可以定在40% 及 60%

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Amy Kwok

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意此安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 為了執行上述的目的可能將閣下的個人資料轉有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料純屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料, 有關要求應透過查詢及投訴表格(由個人資料保護專員發出的表格 OPS003 填妥), 填妥後請按以下郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管制人員或九龍何文田公署101號, 土木工程拓展署大樓14/F, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料科主任收), 各區民政事務處均備有該表格, 你亦可在個人資料科網頁或公共網頁下載(網頁地址: <http://www.ccpd.org.hk/chinese/publications/files/Dfomc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.ccpd.org.hk/en/ish/publications/files/Dfomc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

政府應用公私營合作模式, 政府負責基建, 而公營及私營房屋比例可以定在30% 及 70%

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 郭芷珊 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體, 將被視作同意將有關土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內填妥的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 並為了維持上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下可要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出表格 OPS009)提出。填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料查詢人員或向文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部: 個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均有這表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: http://www.psd.gov.hk/eh/ncse/publications/files/Forms_0909)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS009 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homania, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.psd.gov.hk/english/zh/publications/files/Forms_0909.pdf).

你的意見 Your Comments:

本人身為元朗居民，現就元朗南土地發展諮詢，本人會支持發展元朗南，因為元朗已沒太多土地再可以容納市民居住，以及公屋設施不能負荷現時情況，政府應可以以混合發展模式來發展，即是政府負責興建道路、公共設施、公屋及居屋，而私人物業則經由私人發展。故此，政府亦可將元朗南現在那批特土、草地或廢地用作高層發展，以放出更多的土地用作發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 林正翔 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2668 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人資料，將被用作向公眾或土木工程拓展署可將部分或全部這類的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會利用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料有關閣下，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下無須要求閣下或正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 CP003)填出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或可親向文匯中心01號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，查詢請致電有關查詢表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/zhinese/publications/files/CP003.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 16/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/zhinese/infocollection/files/CP003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人現居住於天水圍，作為本區居民，對於本區的發展有非常之關注，現就元朗南的發展，本人深感支持。政府應採取公私營合作模式作發展土地，政府負責規劃基建，業主作地發展，而公營及私營房屋比例應定30-40%及60-30%，以建立均衡的社區，這樣的分工是最妥當的。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 王曉彤 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及區域名稱)公布，如不同意應備個案，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料給有關政府部門和部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料的目的，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或更正已提供的個人資料。有關要求須以書面或填妥表格(包括個人資料保護專員發出的表格)提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田區公署101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政專務部，個人資料保護主任收)。有關更改事項均備有填妥表格，亦可向個人資料保護專員查詢(網址: <http://www.cpd.gov.hk/chinese/publications/sfr/Dformc.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CPD003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/en/infocentre/publications/sfr/Dformc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

混合土地發展模式，即政府負責建道路，公共設施公屋
及屋屋，私人物業則經過地地發展。
公營房屋及私營房屋比例應在 30-40% 及 60-70%，以建立
均衡的社區。
公營及私營的平衡，也能給買家有所選擇。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡聰菁
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲視作同意讓該署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimers: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將在下表表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途。為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料或同意。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料。有關要求請通過查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出。該表格備有，以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有該表格。亦可向個人資料私隱專員查詢或下載(網頁地址: <http://www.pcd.gov.hk/zhinese/public/ops003/ops003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administrative Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hortaatin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.gov.hk/zhinese/publications/files/ops003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署: 本人支持元朗南土地發展, 政府應採取公
私營合作模式發展土地, 政府負責規劃基建, 業主擇地
發展, 公營及私營房屋比例應定在30-40%及60-70%, 以建立均衡
的社區, 請政府加強增加住宅及土地供應, 以穩定樓市

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃婷欣

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將獲准將有關規劃或土木工程發展計劃部分或全部提供的内容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途, 並為了推行上述的目的可將提供閣下的個人資料與有關政府決策和部門及本署之顧問公司, 在本表格內提供個人資料的範圍內, 包括《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料, 有關查詢或改正個人資料或更正個人資料的表格(由個人資料編者負責發出)表格(82003) 發出, 可索取表格, 請以郵寄方式寄交(附寄地址: 香港土庫道333號北角政府合署17樓, 個人資料編者人員或九龍的民政事務總署101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政專員, 個人資料編者在內), 各區民政事務處均有表格索取, 亦有可索取個人資料編者表格(附寄地址: <http://www.cedd.gov.hk/chinese/privacy/privacy.htm>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (via DIPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hoi Man Tin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.gov.hk/eng/privacy/privacy.htm>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

For apartment planning, green concept should be incorporated by law. This is to say:

- Low density housing is visually kinder to the environment & healthier to residents' mental hygiene.
- To save energy & for healthy living, window openings in each unit should be bigger & be able to create the cross-breeze effect.
- Rather bigger recycle bins/rubbish bins should be available in bright area.
- To reduce disease grow, all housing blocks should have rubbish shuttles, so that residents don't have to keep rubbish operation in the small living areas.

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

July 2013

姓名 Name: Tang Hei Man 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被獲作向規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不向該署同意, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下個人資料供有關政府部門及部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料和建議, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求撤回或更正已提供的個人資料, 有關要求應通過書面資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP6003)提出。以該表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料資料人員或九龍何文田公主道104號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 表格內收單均附有表格表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/subject/sections/files/Dform.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP6003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.psd.gov.hk/en/subjects/publication/files/Dform.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

政府應用公私營合作模式, 政府負責基建, 而公營及私營房屋比例可以定在35% 及 65%

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ng Ka Ki 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: 傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被授權向有關署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的而將閣下的個人資料轉交有關政府決策部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料純屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料, 有關要求須通過有關資料要求表格(由個人資料科職員發出的表格 OPS003)提出。填寫表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料科人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料科副主任收), 各區民政事務處均備有表格, 可在個人資料科網頁下載(網頁地址: <http://www.cedd.org.hk/chinese/publications/files/Dfomc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/enrd/shi/publications/dfomc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人陳玉蓮，居住於元朗呢個市鎮都超過30年，又一個小市鎮變成現在的一個大市鎮所經歷的点点滴滴都看在眼中。現在的住屋及設施都開始飽和今次政府就元朗南發展向公眾諮詢，本人感到非常之關心及百分之百支持。皆因可幫助本區的發展，政府應採取公營合作模式作發展土地，項目由政府負責規劃基建，而發展又業主負責，這能提升交通基建以增加地積比率，這可實地用最一切土地。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳玉蓮 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》監察中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其規劃或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不願意讓個名，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partly or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會使用下列在表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》並作其他用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求監察及改正已提供的個人資料，有關要求須填妥資料查詢表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 填出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料權利人員或九龍灣文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。若因民政事務總署備有這表格，你亦可在個人資料私隱專員公佈網頁下載(網頁地址: <http://www.pdpd.org.hk/english/publication/pd/ops003.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 16/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpd.org.hk/english/publication/pd/ops003.pdf>).

你的意見 Your Comments:

混合土地發展模式，政府負責建道路，私人物業發展。如增建低密度私人屋苑，公屋，居屋等，能讓多些基層家庭早日安居樂業。增建大型醫院以配合，大圍，天水圍，人口不斷增加問題。增建大型社區中心，如圖書館，老人中心，幼兒及育嬰託管服務等，以協助年青夫婦有外出就業機會等等。提升交通基建，增加地積比率比例，政府負責興建道路網及交通公共設施等。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃耀生

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲許可將有關研究或土木工程拓展署有關部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料此屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須透過資料索取表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DP5003)提出。索取表格，請以郵寄方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。有關民政事務處詳情請洽表格，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/english/publications/files/Dp5003.pdf>)。

Note about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hornum, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publications/files/Dp5003.pdf>).



規劃署
Planning Department



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

多謝 Thank you

ARUP

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 619

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

現就今次元朗南房屋用地規劃及工程研究, 身為香港人的我就香港每一處發展, 本人實在非常之關注今次元朗南發展, 本人十分之贊成, 因為元朗近年發展得非常之迅速, 很多設施及高層都極不認可, 所以發展係重要的。就發展政府應採取公私營合作模式, 作發展土地, 政府負責規劃, 私人則作地發展。這大方面將再交通基建, 並增加地積比率, 令土地發展得更完善。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 陳奕廷 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或組織, 將被視作同意讓該署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容 (包括個人姓名及區域名稱) 公布。如你不願意這個安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府官員和顧問及木研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下將須要求提供或已提供之個人資料, 有別要求提供或已提供之個人資料, 請閣下向有關政府官員或顧問公司索取表格 (由個人資料私隱專員發出的表格 OP603) 填妥, 填妥表格後, 請以郵寄方式寄交 (郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署行政事務部, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料管理主任), 各區民政事務處均有管理表格, 你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載 (網頁地址: <http://www.ippd.org.hk/chinese/publication/ast/20120603.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, consultants and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP603 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.ippd.org.hk/english/publication/ast/20120603.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人居住十區，發展元朗南我十分支持，更希望政府可專心於其基建及交通路上，
用為公私協分工合作才可取得平衡，而且公屋比例應較少，這樣本區消費能力
才不致減退。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: TANG YU HIN

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.:

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address:

郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署- 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署- 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作向規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容 (包括個人姓名及團體名稱) 公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料和建議，視作《個人資料(私隱)條例》閣下自願提供個人資料。有關要求提供個人資料要求表格(即個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 請向本署索取，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文區主任(C1)收，土木工程拓展署六樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱專員收。至居民辦事處或北角辦事處。您亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/zhinese/index/center/af/af003a001>)。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/zhinese/index/center/af/af003a001>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 621

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

政府應用公私營合作模式, 政府負責基建, 支持發展倉地作房屋發展

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧子武
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No. [Redacted]
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》進行中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被當作同意將有關土木工務發展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下若要求查詢或改正已提供的個人資料, 有關要求請填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 GP5003) 提出。該表格請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍灣文咸街101號, 土木工程拓展署大樓1414室, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 查詢民選諮詢處均有該表格, 你亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/Chinese/subject/privacy/faq/faq03e.htm>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Kowloon, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/english/publications/faq/faq03e.htm>).

你的意見 Your Comments:

本人身為元朗人必定關心元朗事，就今次元朗南房屋用地規劃及工程研究作出諮詢，本人感得非常開心並且相當支持。政府可用混合土地發展模式，即政府負責建道路，公共設施，公屋及居屋，而私人物業則經由換地發展，這能大大提升交通基建規劃，而且並能增加地積比率，這樣做法能大大完善地利用每一個地方，將所有土地善用，這樣的做法層是最佳的。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄭偉強 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，與該機構同意將該項或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述目的可能提供閣下的個人資料予有關政府部門及承辦此項研究的顧問。在表格內提供個人資料(包括姓名)屬自願性質，閣下可選擇不向該項研究提供個人資料。有關要求填填表格或資料表格(由個人資料編譯員發出的表格 OPS003) 填出後，請以郵寄方式交收(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料編譯人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料編譯主任處)。各區民政事務處均備有該表格，亦可向個人資料編譯員索取(詳情請向: <http://www.cedd.org.hk/chinese/publications/files/OPS003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongant, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.org.hk/english/publication/files/OPS003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 623



房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人贊成這個發展方向，可穩定樓價。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 林淑好
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [Redacted]
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，其被提供作有關研究或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料聲明: 規劃署土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》或相關用途，並為執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料和姓名，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或修正已提供的個人資料，有關要求須透過資料要求表格(即個人資料編譯員發出的表格 OP5003) 提出。請按表格填妥後，以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料審判人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。有關表格亦可向有關機構索取，亦可向個人資料編譯員索取(網頁地址: <http://www.pdpd.org.hk/chinese/publication/files/Dfome.pdf>)。Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongantun, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpd.org.hk/en/initialpublications/files/Dfome.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南4

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署

現今香港社會為了樓價及租金不斷上升，有所爭拗
本人認為混合土地發展模式，較為適合香港
現時環境，亦支持發展棕土及空地、廢地作高層
發展，因為這些地大多數為住宅土地用途，其實
是相當浪費。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鄧栢嫻
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [Redacted]
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，同意視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

以個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可將提供閣下的個人資料轉供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求有關政府或顧問公司更正已提供的個人資料，有關要求須透過其個人資料索取表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OF4003) 提出。詳情請參閱。請以郵寄方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料權利人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，若國民政府均備有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcd.gov.hk/chinese/publications/files/Oform03.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hornumtin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.gov.hk/english/publication/files/Oform03.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南5



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南土地發展。
政府應負責加建公路、公共設施及房屋。
支持將舊倉地廠地改作臨時房屋，可以降低成本，使居民得益。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鄭聯興
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [Redacted]
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角遼華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimers: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料供有關用途。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DP5003)提出，以妥為核實。請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角遼華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有傳單表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/chinese/publicationoffice/DP5003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/english/publicationfiles/DP5003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南6

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

你好,本人住元朗快三十年了,眼見元朗發展迅速,居住的問題開始供不應求,今次元朗南土地發展意見調查,本人十分及非常之支持。皆因以元朗的人口已經太多,以致居住供不應求,所以政府可以用混合土地發展模式,即政府負責興建道路,公共設施,公屋及居屋,而私人物業則經由換地發展,而在公營及私人居屋比例應該定在30-40%及60-70%,以建立均價的社區,令社會得以和諧。

如以上的填寫空位不足,請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳菊宜 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體,其資料將作向規劃署或土木工程拓展署有關部分或全部提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布,如於不同途徑安排,請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的:規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》的相關用途,並為了履行上述目的可能提供閣下的個人資料給有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》,閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有欲要求查閱或更正個人資料者,請向本署或向個人資料保護專員索取表格(即個人資料私隱專員發出表格)填妥後,請以郵寄方式寄交(郵寄地址:香港北角渣華道333號北角政府合署17樓,個人資料管理人員或九龍何文區公主道101號,土木工程拓展署大樓14樓,土木工程拓展署行政事務部,個人資料保護主任收),或在民政事務總署查詢詳情,亦可向個人資料私隱專員查詢其下載(網頁地址: <http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/01ormg.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (the OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/enhancedpublications/files/01ormg.pdf>).

你的意見 Your Comments:

致：規劃處：

有人支持元朗南^上地發展，政府擬採用混合土地發展
模式，政府負責公共屋村及居屋以及其附帶設施，例如
道路網、社區中心等，私人物業可以經由投地方式
發展，公營及私營房屋比例在 30-40% 及 60-70%
以建立均衡的社區，除了公營房屋供應，希望現行
樓價及租金可以下調。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Tane Tat Yung 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意將有關意見或建議全部或部份提供予有關部門（包括個人姓名及團體名稱）公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料供有關用途。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料。有關要求須透過書面資料提供詳情(請個人資料保護專員發出的表格 OP500) 提出，供選擇。請以郵寄方式提交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公署101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政專員，個人資料管理主任收)。有關更改事項請向有關專員查詢。你亦可向個人資料保護專員索取有關詳情(網頁地址：<http://www.cpd.gov.hk/chinese/publications/files/Dform6.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary, and you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/english/publications/files/Dform6.pdf>).

你的意見 Your Comments:

致：規劃署，就元朗南未來的發展，本人有些意見提供，政府應該採取公私營合作模式作為發展土地，政府應計劃基建，集中抽地，發展，公私營房屋的比例應定於40%及50%及60%，60%以建立均衡的社區。可以看到一個新天水圍模式的發展

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 曾玉英
電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):
傳真號碼Fax No.:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被當作同意讓規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的事項說明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府決策局及部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求刪除或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPA003) 發出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料資料人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署六樓144室，土木工程拓展署行政專員，個人資料私隱主任收)。考慮到改革措施均屬有條件，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pccp.org.hk/chinese/publications/leg/Dform.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form [No. OPA003 issued by the Privacy Commissioner] and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongmanliu, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccp.org.hk/eng/other/publications/files/Dform.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致 規劃署: 就元朗南將來發展, 本人有些意見提出, 政府應採取公私營合作模式作發展之地, 政府負責規劃基建, 業主按地發展, 公營和營房比例應定在30-40%及60-70%, 以建立均衡的社區, 好希望看見一個新天水圍區模式的發展。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Tso, Pui Hing 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被獲准向有關部門或全部提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這項安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料的同意, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求刪除或改正已提供的個人資料, 有關要求須透過書面或傳真(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5003)提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 寄區民啟事書內所有表格表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf>).

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.psd.gov.hk/en/inf/submit/submitfiles/Dformc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

現就元朗南房屋用地規劃及工程研究第一階段社區參與，身為居住在元朗區多年的我，我實在非常贊成。在發展方面，政府應採用公私營合作模式作發展土地，政府主要負責規劃基建，業主則獨立發展。而且能夠提升交通基建，增加地積比率。以這種方法去發展，必能將社區建造成有完善規劃的一個地方，所以本人非常支持。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Chow Chi Man 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [Redacted] 傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署-跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署-新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》這項中作規劃署或土木工程拓展署的意見和建議的個人或團體，無權就任何有關規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部的提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求查詢或更正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料查詢表(即個人資料及隱私專員發出的表格 OPG003) 遞出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文雀公主道901號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。若因民選事務處尚無預備表格，亦可向個人資料及隱私專員索取(網頁地址: <http://www.pcdp.org.hk/chinese/publications/files/OG003.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPG003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcdp.org.hk/english/publication/og003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南1

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

A2+B2

考慮到新移民對香港事務政策帶來的壓力及香港人等得上課的
較多的上, 公屋屋宇的發展刻不容緩及應比私人屋宇的需求高, 近年已有
不少私人住宅的臨地地近新學園的私人屋宇在爭圍推出, 但公屋的發展卻
遠不足, 據報道, 香港最快2018年才增加公屋單位約落成量, 如何不提高
每個地區公屋的屋宇比例, 尤其新界東北等地以應付公屋日增的需求, 際
境單單的增加全新界東北地的爭額不足, 投網的不公平令香港的爭額跨世
就對這, 建議元朗南地區除建公屋外, 亦需有完善的配套設施: 興建學校,
如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張。

If the above space is not enough, please use separate sheets.

教師的執業機會以應付大完畢畢教員

考慮發展鐵路, 一方面以應付需求, 另一方面提供
團體/機構 (如適用) 的供應, 回應市場的發展, 配合供
應及需求。

姓名Name: 何耀華

Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [Redacted]

傳真號碼Fax No.:

電郵地址Email Address: [Redacted]

郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 與提供有關規劃或土木工程拓展署有關部分或全部資料的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 恕不向有關當局索償。如欲提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 此為執行上述的目的而收集閣下的個人資料再供有關政府部門及本署之顧問公司。在本表格內提供的個人資料屬自願, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求刪除或正日提供的個人資料, 有關要求或閣下個人資料被刪除(由個人資料私隱專員發出)的申請, 請以書面方式提交(附稱地址: 香港上環渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍(可文)道101號, 土木工程拓展署六樓14樓, 土木工程拓展署持牌專員, 個人資料私隱主任40, 有關更改申請均將有據可查。亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: http://www.gov.hk/zh/privacy/publications/faq/faq_dtdm.pdf).

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP8003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princes Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.gov.hk/zh/privacy/publications/faq/faq_dtdm.pdf).

你的意見 Your Comments:

致：規劃署
 就以上元朗南特東發展以混合土地發展模式即政府負責建造公共設施及房屋，私人物業則由市場發展。
 提升交通建設，增加地積比，讓更多人用上車，可為元朗帶來降溫，及不密透土地因政府規劃不能發展，浪費資源，希望特東能有見解元朗南。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 鄧桂菁 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，同意讓作何種媒體或土木工程拓展署可將部分或全部的提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料給有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。有關《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求有關政府局或顧問公司停止提供閣下的個人資料。有關要求填妥有關資料要求表格(個人資料私隱專員發出的表格 DP1003) 送交：規劃署，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料專員人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有該表格，你亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址：http://www.pccs.gov.hk/web/eng/publication/infoc/Dp1003.pdf)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OF9003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.pccs.gov.hk/english/publication/infoc/Dp1003.pdf).



你的意見 Your Comments:

致：規劃署、本人支持元朗南土地發展以混合土地發展
 模式，即政府負責建造道路、公共設施、公屋、私人物業
 則經由土地發展商。按此交通發展，增加地價比例，
 解決更多有經濟上層人士，提供選擇。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 黃敏元

團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2858 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被操作間接刊布在土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容（包括個人姓名及組織名稱）公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署會閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途。為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下亦清楚來函或致正已提供的個人資料，有關資料將透過有關資料處理員發出約第 0P5003 提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交《個人資料(私隱)條例》：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收。各區民投訴處均有這種表格，你亦可向個人資料私隱委員會網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/chinese/publications/files/0p5003.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/eng/ah/publications/files/0p5003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南



房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

政府應採取公私營合作模式作發展土地，
政府負責規畫基建，業主換地發展
公營及私營房屋比例應定在 30-40% 及 60-70%
以建立均衡的社會。
成立監察小組跟進合作發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Ng Sau Chun 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address: [Redacted]
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲許可將意見或建議全部或部份內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料(包括姓名)，閣下有權要求撤回或更正已提供的個人資料。有關要求須通過書面資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DP5002)發出，請按表格填妥。請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料資料人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。香港政府事務處均有該表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/english/privacy/psu/leg/02a0mc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/privacy/psu/leg/02a0mc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南5

房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分支持及贊成政府此項計劃。支持政府負責

建道路，公共設施及居民屋宇。但希望是本人原址發展地

點錯誤，會影響此區的露天空氣預報未來數字上升。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 詹運軒 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 18 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其資料或意見可被部分或全部編入內容(包括個人姓名及團體名稱)公可。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會利用下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究》或相關用途。若為了執行上述的目的可能提供下列的個人資料供有關政府機關和專門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料或意見。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求獲悉或更正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料索取表格(由個人資料私隱專員會印出的表格 DP6003) 填出，填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。有關更改資料或提供有關資料，你亦可在個人資料專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.oedp.org.hk/chinese/publications/files/Dfoms.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureau, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. GP9003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.oedp.org.hk/anal/au/publications/files/Dfoms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南6

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

政府應用公私營合作模式, 政府負責基建, 支持發展倉地作房屋發展

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Mat Lai 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意其意見或建議被全部或部分公開, 包括個人姓名及團體名稱。公佈, 如你不同意這安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本局之顧問公司, 在本表格內提供個人資料授權書。有關《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料, 有關要求請透過查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS000)發出, 填妥表格後, 請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員九龍彌敦道101號, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 有關表格本局均有備查表格, 你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/chinese/publications/files/03oms.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/english/publications/files/03oms.pdf>).

你的意見 Your Comments:

本人是居住元朗30多年的老街坊，眼着元朗區呢幾十年的變化，元朗已經開始飽和，呢次元朗南土地發展意見調查，本人非常支持今次發展。本人認為以混合土地發展模式，以政府負責建道路、公屋、居屋及公衆設施，而私人物業則經由地發展。將元朗南方的一些倉地/廠地/農地以作房屋發展用途，增加房屋供應。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 何新如 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [Redacted] 傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》這項研究中規劃及土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被提供同意被刊載或全部提供內容(包括個人姓名及區域名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

以高個人資料目的事項說明: 規劃署及土木工程拓展署將會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或修正已提供的個人資料，亦就要求刪除或銷毀閣下的個人資料(即個人資料私隱專員發出的表格 DP500)，提出該等要求時，請以郵寄方式通知(聯絡地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文匯公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料管理主任收)。若因民
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Each request should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration, Dyala on, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/en/links/publication/psf/ops003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南8

房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

你好, 身為元朗原居民的一份子, 就元朗區每一塊的發展, 有人都非常之關注。就今次元朗南的土地發展, 有人原提供一些意見請參考。
就以如何發展, 政府應以混合土地發展模式, 即政府負責建造道路, 公共設施
房屋及居民而私人物業則經由填地方式發展。這大大能提升交通基建, 土地
錯比率大增, 把發展區搵得更完善。

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鄧鴻港
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.:
傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見及建議的個人或團體, 將獲准向有關規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容 (包括個人姓名及團體名稱) 公布, 如你不同意這項安排, 請於提供意見表處隨時作申明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘察研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料與此有關。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求更改或更正已提供的個人資料, 有關要求須送達有關政府部門 (由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 送交本署或提供有關表格。如欲在個人資料私隱專員公署網頁下載 (網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/zh/press/publication/ops003/ops003.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 12/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong. The form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/zh/press/publication/ops003/ops003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分支持政府發展計劃，但
 在元朗南新地盤本人認為十分不合
 用該地發展大型屋，第一階段在該地發
 展工人住宅較為合適。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 林富源
 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
 電話號碼Tel No.:
 傳真號碼Fax No.:
 電郵地址Email Address:
 郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，所獲提供作研究用途之土木工程拓展署可將部分資料提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.
 收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料給有關政府機關和部門及本署之顧問公司，在本表格內提供個人資料的個人資料，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求有關政府或已提供的個人資料，有關要求應填妥個人資料索取表格(即個人資料私隱專員發出的表格 DP2602) 寄出，填寫表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，香港民政事務總署有預備表格，亦可可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.oapd.org.hk/chinese/publications/files/D2602.pdf>)
 Note about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanth, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.oapd.org.hk/english/publications/files/D2602.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南1

房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我表示十分支持政府此項發展計劃。
政府應採取公私營合作模式作發展土地，政府負
責規劃發展基建，業主控地發展，不過在該
元朗南之正確地點十分不適合，導致失業上升。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 張志強 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

說明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人資料，將被視作同意讓有關土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及聯絡名稱)公佈，如非不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 有關元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究在本表格內提供的個人資料將用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究所屬公司。在本表格內提供個人資料純屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可根據本表格或已提供的個人資料，向有關政府決策局或有關部門索取或更正已提供的個人資料。有關更改或刪除個人資料的申請表格(個人資料私隱專員發出的表格 DP5003)請向本署索取，請以郵寄方式填妥(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務科，個人資料私隱主任00)。各區區政事務處均有處理表格，亦可向個人資料專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/zhinese/ia/online/ia/Forms.pdf>)。

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, HongKong, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/en/zh/ib/ia/online/ia/Forms.pdf>).

你的意見 Your Comments:

元朗新區全是做橋場回取場而香港居住環境
 應要改善，政府應特土地作發展，政府的地
 方地，多建公屋，私人物業則經由樓地
 發展，提升交通基建

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 賴紫萍 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署-跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署-新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供同意以該項或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。如為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料範圍，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求有關當局更正已提供的個人資料，有關要求須填妥資料更新表格(由個人資料私隱專員印出的表格 ops03) 提出。填妥表格後，請以郵寄方式交回(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍何文柏公主道101號，土木工程拓展署行政事務科，個人資料私隱主任收)，寄這批資料均備有這表格，你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/chi/na/publications/files/ops03.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/chi/na/publications/files/ops03.pdf>).



你的意見 Your Comments:

啟規劃署，就元朗南發展長度，本人有此意見提出：政府應採取混合發展模式，即政府負責建造道路、公共設施、學校及房屋，私人物業則交由其他發展商，因現在的樓價實在太高了，等候入住房屋時間太長，樓房環境又不美滿，公營及私營高度比例應定在30-40%及60-70%，收建立均衡的社區，和諧共融。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 周利 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址 Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究》有關用途。並為了執行上述的目的可將提供閣下的個人資料轉交有關政府部門及部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料的聲明，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求請填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 ops003) 填出，填妥後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管制人員或九龍向宜田公路101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有這種表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pdo.gov.hk/english/publications/files/DPrms.pdf>)。

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongtin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner Personal Data's website (<http://www.pdo.gov.hk/english/publications/files/DPrms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南4

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

作為一個住係元朗天水圍區的年青人，得知元朗南土地發展意見調查，本人深表非常之熱心同支持。元朗區內實在太多人嘍，一定要再建新的住宅及設施，俾更多人使用。政府應以公私營合作模式作發展土地，政府負責大型規劃基建，而業主操地發展，而所興建公營及私營房屋比例就應定在30-40%及60-70%，在建立均衡的社區，在區內再建一些地點俾大眾使用。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 杜瑩瑩 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及組織名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會利用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》的相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或更正已提供的個人資料。有關要求須以書面或親身親來索取(即個人資料私隱專員發出的表格 CP5002)提出，以資核實後，須以郵寄方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文雀公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。若閣下欲查詢詳情，亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/chinese/publications/files/CP5002.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Civilian, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/english/publication/files/CP5002.pdf>)

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南5

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我極度支持政府發展，但元朗南之土地
發展地點的確有錯，必定會影響該地點之工
人，導致失業數字上升

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鄧天奇
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.:
電郵地址 Email Address:
郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被採作同家規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如非不可取或獲准，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料的自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或更正已提供的個人資料。有關要求或查詢請向資料索取表格(由個人資料私隱專員署發出)的表格(DF003)提出。填妥表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓)；個人資料管理人員或九龍灣文裕中心101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收。各區民政事務處均有表格提供，你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pao.gov.hk/chinese/publications/files/df003.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. GP9003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hornsby, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/en/privacy/publications/files/df003.pdf>).

你的意見 Your Comments:

本人身為元朗居民，就規劃署對於元朗南的發展意見調查，本人非常贊成。政府可以採取公私營合作模式發展土地，政府負責規劃一些大型基建，業餘地發展這大可以提升交通基建，增加地積比率。這能夠完善地規劃，大地用盡每一寸土地令他們不至於荒廢，這是最好的方法。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 楊亦楠 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2168 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》延聘顧問或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部的提供內容(包括個人姓名及組織名稱)公佈。如欲不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Departments on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料給有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料和組織名稱，視作《個人資料(私隱)條例》閣下有同意或提供或正已提供的個人資料，有關資料將透過電腦系統處理(由個人資料私隱專員負責的表格 OPS003 提出)。以表格提供，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或九龍何文匯官道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱專員收)，本區民政事務處均有遺失表格，亦可向個人資料私隱專員公署索取(網頁地址: <http://www.pccp.org.hk/chinese/publications/files/Ops003.pdf>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanita, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccp.org.hk/html/publication/files/Ops003.pdf>)

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

647
元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

致規劃署就元朗南發展本區覺得政府應採取公私營合作模式作發展土地政府負責規畫基建業主換地發展，公營及私營房屋比例應是佔30-40%及60-70%，以建立均衡和諧社區希望來年能見到元朗南的新發展方向。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 李慶霖 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel.No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中規劃署或土木工程拓展署接獲意見和建議的個人或團體，均被視作同意將有關土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公佈，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料的團體。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或更正已提供的個人資料，有權要求透過適當資料要求獲得(由個人資料和私隱專員發出的覆核 OP003) 閣下提供的資料，請以書面方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管理人員或九龍的文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務組，個人資料和私隱主任收)，各區民政事務處均有傳真號碼，亦可可在個人資料和私隱專員網頁下載(網頁地址: <http://www.pcpd.org.hk/english/publications/11/1102000c.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request correction or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 16/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/11/1102000c.pdf>).



你的意見 Your Comments:

你好,本人是多年在元朗的居民,就今次政府大型諮詢有關元朗南土地發展身
 份元朗居民的我,我必定會贊成今次諮詢。政府應以採用公私營合作模式
 作發展土地,而政府負責規劃基建,業主標地發展,就公營及私營房屋比例應
 定做30-40%及60-70%,以建立均衡的社區,這大大可以減少現在元朗的住
 屋問題,持續現時光過放供的問題係百利而無一害的。

如以上的填寫空位不足,請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 余德生 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體,將獲准作向有關部門或全部或部份提供內容(包括個人姓名及團體名稱)公布,如你不願讓個史册,請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的:本署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途,並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料和建議,須填《個人資料(私隱)條例》,閣下有權要求更改或改正已提供的個人資料,有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料專員發出)表格,填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址:香港北角渣華道333號北角政府合署16樓,個人資料管理人員或九龍何文匯公主道101號,土木工程拓展署大樓14樓,土木工程拓展署行政專員,個人資料專員主任收。若送交政府有關部門有這表格,於可在個人資料專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cedd.gov.hk/chinese/publications/files/2f0mc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.gov.hk/english/publications/files/2f0mc.pdf>).

收集個人資料的目的:本署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途,並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料和建議,須填《個人資料(私隱)條例》,閣下有權要求更改或改正已提供的個人資料,有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料專員發出)表格,填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址:香港北角渣華道333號北角政府合署16樓,個人資料管理人員或九龍何文匯公主道101號,土木工程拓展署大樓14樓,土木工程拓展署行政專員,個人資料專員主任收。若送交政府有關部門有這表格,於可在個人資料專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cedd.gov.hk/chinese/publications/files/2f0mc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South- Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.gov.hk/english/publications/files/2f0mc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人表示十分支持政府的發展計劃。
但在元朗南該地段本人認為十分不適合。
因該地段已有太多大型倉庫，怕會影响工人就業。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 鄧大偉 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): /
電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.: /
電郵地址 Email Address: [Redacted]
郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角滙華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意讓規劃署或土木工程拓展署可將閣下所提交的所有內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途。為了執行上述的目的可將提供閣下的個人資料轉給有關政府部門及本研究所屬公司。在本表格內提供個人資料的同意，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下亦視作同意閣下已提供的個人資料，有關資料將透過有關部門或該公司(由個人資料專員發出的表格 OP503) 發出，以其他用途，或以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角匯華道333號北角政府合署17樓。個人資料管理人員或九龍何文田辦公室101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收，各區民政事務處均有索取表格，亦有索取個人資料專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pao.gov.hk/zh/english/publication/FILES/Forms.pdf>)。Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP503 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, HongKong, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/english/publication/FILES/Forms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人贊同這個發展方向，但應該用些
農塘農田，以免影響的農戶行業

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 蔡子文
電話號碼Tel No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):
傳真號碼Fax No.:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意將有關意見和建議的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。

Disclaimer: A person or an organization providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供的個人資料(包括《個人資料(私隱)條例》第29條所指的個人資料)將由有關政府決策和部門及本研究的顧問公司(包括《個人資料(私隱)條例》第29條所指的個人資料)持有。有關個人資料的處理及儲存將受由個人資料私隱專員發出的規例(第689章)規管。如有任何查詢，請以書面方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料私隱專員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政專務組，個人資料私隱主任收)，或親臨或郵寄有關表格。亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.pdpo.org.hk/chinese/publications/files/dfm02002.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPR003 (issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongantliu, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpo.org.hk/en/itp/publications/files/Oforms.pdf>).

你的意見 Your Comments:

致規劃署：就元朗南未來發展，本人有意見提供。
政府應採用
混合之地發展模式：即政府有專責建造
路，公眾設施、公屋及居屋，私人物業
則進行樓地發展。
公營及私營房屋比例應為30-40%及
60-70%，以達之平衡作用。
使由元朗南發展成一個更有起點的
新發展市鎮

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 李鏡凡 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address: [REDACTED]
郵寄地址Mailing Address: [REDACTED]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途。為了進行上述的目的可獲提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須通過書面資料要求表格(即個人資料私隱專員發出的表格 OP3003) 提出，填妥後加信，郵以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料管理人員姓九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政專員，個人資料私隱主任收)，若國民政府西區均有傳真號碼，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：http://www.opd.gov.hk/english/publication/office/Dform.pdf)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP3003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.opd.gov.hk/english/publication/office/Dform.pdf).

你的意見 Your Comments:

混合土地發展，由政府規劃基建，草擬及建造社區
設施，包括圖書館、社區中心、圖書館、醫院
泳池、公園等。與私人物業經內控地發展，增加
建屋（公屋、居屋、式老人中心）建立村民培訓設施等。
批出天水圍-元朗-屯門地區的小屋村社區。
(私樓) 可由政府自行興建

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Hui Yeung Kou 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.: [Redacted] 傳真號碼Fax No.: [Redacted]
電郵地址Email Address: [Redacted]
郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其對該項或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明: 規劃署或土木工程拓展署屬下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料以有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供的個人資料(私隱)條例，閣下可要求本署更正已提供的個人資料。有關是項修正個人資料要求表格(由個人資料保護專員發出的表格 DP5003) 請向本署索取。請以郵寄方式交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料資料人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料保護主任收), 各區民放事務處均有提供表格, 亦可向個人資料保護專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/publication/files/Dp5003.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.psd.gov.hk/english/publication/files/Dp5003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 53



房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

委員們，大家好，本人身份元朗人必定關心元朗事，就今次元朗南土地
規劃發展意見諮詢，本人相當支持。個人認為政府應以混合土地發展模
式去進行開發，即係政府主要負責興建道路、公共設施、公屋及居屋，另外私
物業則交由地產發展，並且支持發展元朗南的一些棕土/舊地/廢地改作
居屋發展，這不致區區能聯統一體，不會不為不取。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 李業榮 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作有關規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見不遲時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究》有關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府部門及本局之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更正或修正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料更改表格(由個人資料專員發出的表格 CP800)，並由本局轉交，請以郵寄方式交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文莊公署111號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料專員主任處，李麗英政專員處均有遺失表格，亦可向個人資料專員查詢或親臨下列網頁地址: <http://www.gov.hk/hkchinese/privacy/faq/faq02.htm>。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.gov.hk/en/privacy/faq/faq02.htm>).

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

A) 政府應採取公私營合作模式作發展土地，政府負責規畫基建。
以主理地發展。→ 政府可從釋地收取稅項，增加收入。

B) 公營及私營房屋比例應在 30-40% 及 60-70%，以達平均
樓宇社區 → 合適的房屋比例有助改善居住問題，提供居所
予不同階級的人。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: CHAN SAN TING 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被獲作同意將有關或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途。此為了執行上述的目的可被提供閣下的個人資料與有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須透過書面或親身要求(由個人資料保護專員發出表格 DPS003) 提出。以表格格式，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員龍九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。有關表格亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/chinese/publications/files/DPS003.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publicat/orfiles/DPS003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南6

房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

樓宇小區負責你好,本人現在元朗大圍區多年,有關元朗南房屋用地規劃
 及工程研究之意見調查,本人十分支持發展元朗南,可增加居住密度
 亦選擇政府可採取公私營合作模式作發展土地,政府就商業規劃專建
 商業先就商業發展,這種發展模式可大大提升交通基建,增加地積比率,這
 樣能善用土地,發展完善。

如以上的填寫空位不足,請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Sin Kam Shing 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: [Redacted] 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體,將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 Disclaimers: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的事項說明: 規劃署及土木工程拓展署會利用閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》並相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局及部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》,閣下有權要求或更改或正已提供的個人資料,有關更改或更正個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格)OP5002 提出,填妥表格後,請以郵寄方式寄交(郵寄地址:香港北角渣華道333號北角政府合署17樓,個人資料管理人員或九龍何文雀區公所101號,土木工程拓展署大樓14樓,土木工程拓展署行政事務部,個人資料私隱專員收),或親臨或向有關機構索取,於亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.gov.hk/chinese/privacy/zh/zhmain.htm>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request departments and the consultants of this Study for the purposes mentioned above. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Access to or correction of your personal data provided. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.gov.hk/en/privacy/zh/zhmain.htm>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南7

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

支持元朗南土地發展，本人意見選擇“公私营合作模式”發展
 公私營房屋比例應在百分之五十，以建立均等的社區。此外元朗南
 新市鎮發展，應有更完善的交通網絡，完善的公私营選擇系統，更重
 要的應建設充足的教育學校學位。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 黃結新

團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable):

電話號碼Tel No.: [Redacted]

傳真號碼Fax No.: [Redacted]

電郵地址Email Address: [Redacted]

郵寄地址Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

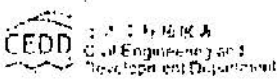
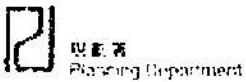
	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

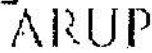
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府部門和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料與有關。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥表格(表格號碼列於表格的背面)發出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署16樓，個人資料管制人員處九龍何田公路101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民政事務處均有表格提供，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pdpc.org.hk/chinese/publications/files/Dpmscd.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DPS009 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpc.org.hk/english/publications/files/Dpmscd.pdf>).



多謝 Thank you





你的意見 Your Comments:

支持元朗南土地發展, 本人覺得公私兩營合作模式
 公營 60% 私營 40% 交通要方便
 AI 同 BS

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 張月圓
 電話號碼 Tel No.:
 電郵地址 Email Address:
 郵寄地址 Mailing Address:

團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable):
 傳真號碼 Fax No.:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作同意讓該署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the information provided, including the names of the individuals and organisations. If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》有關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料將屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求閱或改正已提供的個人資料, 有權要求刪除或更改資料或要求(由個人資料保護專員發出)的指令(OPS083) 提出。請以書面方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓; 個人資料管理人員或九龍附文田辦公室101號; 土木工程拓展署大樓14樓; 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料專員主任收), 否則民政事務專員將考慮閣下資格。亦可向個人資料保護專員查詢(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/publications/files/Ofoms083.pdf>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of the Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS083) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongkong, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's web site <http://www.psd.gov.hk/English/publication/files/Ofoms083.pdf>.

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 659

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

支持發展元朗南

支持混合土地發展模式 由政府修路 公共設施、公園、屋宇...

私人物業發展由填地發展

支持發展棕土/食地/散作作發展

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 郭凱

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address: [Redacted]

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的申請說明: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料時請自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須透過資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS203)提出。填妥表格後，請以郵寄方式遞交: 郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料查詢人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓1411，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收。各區民政事務處均備有表格，你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.org.hk/english/publications/files/Dform.pdf>).



你的意見 Your Comments:

本人支持之朗南土地發展，政府應採取合和營
合作模式作發展土地，而政府負責規劃
興建，業主換地發展

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 吳世南

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____

傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被提供則有關發展或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuan Long South Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》及為達此目的可能提供予有關人員以作制訂政府決策及部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。有關《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須透過查詢及投訴表格(由個人資料私隱專員督辦的表格 OFSO2) 提出，以資核實。請以郵寄方式交收(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公園道141號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任處)。若區區政事處或地政總署，你亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pccp.org.hk/zh/infocentre/Ofs2002.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuan Long South Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (not associated with the Privacy Commissioner's Office) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Office, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 401 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccp.org.hk/english/publications/Ofs2002.pdf>)

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 1

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南土地發展，選擇《公私營合作
模式》發展，公私營房屋比例應定在公營30%私
營應在70%，以建立均衡的社區。并建立更方便
之交通網絡及完善之公私營醫療系統。更重要
有更充足之中小學校學位、街市場及娛樂設施。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 陳華媛 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署- 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署- 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其對該項意見和建議的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料與有關政府部門及部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須以書面或親身提出(由個人資料私隱專員發出的表格 or 5000); 提出時，請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料查詢人員處九龍何文匯公眾圖書館「土木工程拓展署六樓辦事處」; 土木工程拓展署六樓辦事處，個人資料私隱專員處)。各區民政事務處均有這表格。你可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/infocentre/publications/files/DForms.pdf>)

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5000) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/infocentre/publications/files/DForms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持發展舊地，廠地作為房屋發展，香港
土地實貴作為住宅發展較為合經濟原則，政府
可以考慮公私營合作模式。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: TAK 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，將被獲作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organization, providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organizations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

有關個人資料的專項聲明：規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》並相關用途，這為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是自愿的。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更正已提供的個人資料，有關要求須透過書面資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 DP6003)提出，請按表格，填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍區文康公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任YO，在區民辦事處均有填強表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pccpd.org.hk/chinese/publications/legislation.asp>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organizations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP3008 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccpd.org.hk/e-ship/mailcollector/legislation.asp>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-綜合研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in New Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大欖郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
- 在僑興路旁，界乎白沙村與木橋頭村之間的土地，目前規劃為「鄉村式發展用途」的地帶，興建新界小型屋宇。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁金蘭 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

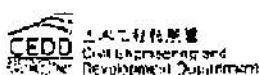
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣甸道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

有關元朗南(包括新界元朗南及新界西)發展之規劃研究(綜合研究)之資料及規劃建議之土地工程研究資料可供公眾人士查詢。其資料內容或與國家土地工程研究資料有關。如有任何查詢或意見，請向有關部門查詢。
Detailed information on the planning and engineering study for housing sites in New Long South (including the cross-boundary infrastructure and development study) is available for public enquiry. The information may be related to the planning and engineering study for housing sites in New Long South (including the cross-boundary infrastructure and development study). If you have any queries or suggestions, please contact the relevant departments.

有關個人資料的處理，請參閱土木工程拓展署及規劃署的個人資料處理政策。如有任何查詢，請向有關部門查詢。
For the handling of personal data, please refer to the policies of the Civil Engineering and Development Department and the Planning Department on the handling of personal data. If you have any queries, please contact the relevant departments.



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究 - 調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大欖郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
- 就元朗南發展，應該諮詢本地居民、業主及土地使用者，聽取民意，以防官商勾結

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 胡國金 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel. No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

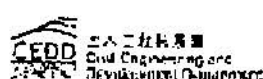
歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣打道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2888 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongscuth.gov.hk	

本表格為《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》諮詢其中一個部份。此表格是供公眾人士填寫的個人意見書。其內容將與有關元朗南發展及工程研究之資料一併提交予房屋及規劃地政局及土木工程拓展署。如你對本表格之內容有任何查詢，請向本表格之查詢熱線查詢。
This form is part of an investigation study for the Planning Department and Civil Engineering and Development Department on the Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South. The information you provide in this form will be used for the study. The information you provide in this form will be used for the study. The information you provide in this form will be used for the study.

本表格為《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》諮詢其中一個部份。此表格是供公眾人士填寫的個人意見書。其內容將與有關元朗南發展及工程研究之資料一併提交予房屋及規劃地政局及土木工程拓展署。如你對本表格之內容有任何查詢，請向本表格之查詢熱線查詢。
This form is part of an investigation study for the Planning Department and Civil Engineering and Development Department on the Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South. The information you provide in this form will be used for the study. The information you provide in this form will be used for the study.

Please contact the enquiry hotline if you have any queries on this form. The information you provide in this form will be used for the study. The information you provide in this form will be used for the study.



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋土地規劃及工程研究-調查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大欖郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
- 應此區目前的土地用途，對整個元朗區有著重要的社會及經濟價值，必須保留目前大部份「露天貯物」地帶

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳新財 區隨/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄，傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角匯萃道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

本表格為《元朗南房屋土地規劃及工程研究-調查研究》意見表格，供公眾人士就該項研究的各項建議，向有關部門提供意見。此項研究由房屋及規劃地政局、土木工程拓展署及環境及自然護理署共同資助。
This document is a questionnaire for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation". It is intended to collect views from the public on the various proposals of the study. The study is funded jointly by the Planning Department, Civil Engineering and Development Department and the Environmental and Natural Heritage Department.

有關人士如欲索取表格或查詢，請向以下地址或電話查詢。如欲索取表格，請向以下地址索取。如欲查詢，請向以下電話查詢。
If you wish to request a questionnaire or have any queries, please contact the following address or telephone number. To request a questionnaire, please contact the following address. To have any queries, please contact the following telephone number.



多謝 Thank you

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究-勘察研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大橫郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
至於露天貯物/倉庫與毗鄰住宅用地不調協的問題，可作出適當的調整，應減低不同用地產生的環境問題。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

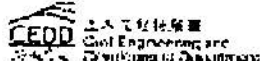
姓名Name: 薛漢明
團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
電話號碼Tel No.:
傳真號碼Fax No.:
電郵地址Email Address:
郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

Table with 3 columns: Department, Address, Telephone, Fax, Email. Includes Planning Department and Civil Engineering and Development Department.

本表格為《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘察研究》過程中有關元朗南地區房屋發展及相關設施的個人或團體，就該研究向政府提供意見或建議的意見表。此表格內任何資料均屬個人資料，且受個人資料保護法例所規管。
This form is for individuals or groups to provide their views and suggestions on the Planning Department and Civil Engineering and Development Department's study for housing sites in Yuen Long South. Any information provided in this form is personal data and is subject to the Personal Data (Privacy) Ordinance, which provides protection of personal data.

本表格內任何資料均屬個人資料，且受個人資料保護法例所規管。本表格內任何資料均屬個人資料，且受個人資料保護法例所規管。
This form is for individuals or groups to provide their views and suggestions on the Planning Department and Civil Engineering and Development Department's study for housing sites in Yuen Long South. Any information provided in this form is personal data and is subject to the Personal Data (Privacy) Ordinance, which provides protection of personal data.



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 陽葵研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大欖郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
- 將元朗市南現有的主要道路網，大棠路及公庵路連接入元朗公路，以及擴闊橋興路和現有的南區道路網的基礎設施。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please see separate sheets.

姓名Name: 朱子光 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

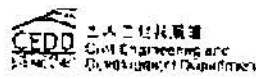
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 陽葵研究》研究中的規劃或設計方案均屬預備性質，其詳細內容及圖則，可與負責規劃或設計工作的專業人員查詢。有關預備方案或圖則，尚須經過公眾諮詢及有關部門的審核，方可落實。
Declaration: A number of alternative proposals are being developed and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" will be invited in due course. The Planning Department or Civil Engineering and Development Department is pleased to accept comments, suggestions and recommendations from the public and organisations. If you do not agree to the preliminary proposals made in the study, you should contact the relevant professional staff.

個人資料收集聲明: 本署收集個人資料，是為了進行上述研究，以便向公眾提供有關元朗南房屋用地規劃及工程研究的資料。本署收集個人資料，是為了進行上述研究，以便向公眾提供有關元朗南房屋用地規劃及工程研究的資料。本署收集個人資料，是為了進行上述研究，以便向公眾提供有關元朗南房屋用地規劃及工程研究的資料。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data collected by means of this form including the names of the individuals and organisations will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South - Investigation" in related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bodies, departments and the Commission of the Study for the purposes mentioned above. The privacy of personal data by means of this form is assured by the Personal Data (Privacy) Ordinance. You have the right to access, correct or delete your personal data. For more information, please refer to the Personal Data (Privacy) Ordinance. If you have any queries, please contact the Personal Data Control Officer, Planning Department, 2/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 1/F, Civil Engineering and Development Building, 121 Shau Keiwan Road, Shau Keiwan, Hong Kong. The Policy and procedures of any Government bodies are also available at ORS of the Privacy Commission for Personal Data website: <http://www.ors.gov.hk>



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

- 對古樹名木，楊家村的河流，大棠鷺鳥林及大攬郊野公園的保育及對香港的倉庫及物流業的貢獻作出適當的平衡。
- 此分區以北與元朗公路及田寮村接壤地區，因與元朗市區相距不遠，極具發展住宅潛力，可考慮作為較高密度住宅用地。

如以上的填寫空間不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 楊榮新 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

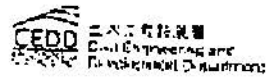
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角匯翠道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

有關《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》的資料可與項目城市及地區發展專員或聯絡的私人顧問、專業顧問或土木工程拓展署土地工程處專員查詢。查詢詳情請與土木工程拓展署土地工程處專員查詢。查詢詳情請與土木工程拓展署土地工程處專員查詢。

Disclaimer: All rights reserved. This document is the property of the Planning Department and Civil Engineering and Development Department. It is for the use of the public only. It is not to be used for any other purpose. It is not to be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the Planning Department and Civil Engineering and Development Department. The Planning Department and Civil Engineering and Development Department are not responsible for any errors or omissions in this document. The Planning Department and Civil Engineering and Development Department are not responsible for any loss or damage caused by the use of this document. The Planning Department and Civil Engineering and Development Department are not responsible for any loss or damage caused by the use of this document.



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南9

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人贊同混合土地發展模式，政府建造踏
 后路和有公共設施房屋，至於私人物業發展地
 發展。並支持發展廠地為作屋發展用途

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: CHU SIU KUEN 團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被採作的意見對策或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，此佈不問原意如何，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求查閱或更正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OP5000) 提出。填妥表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料專員人員或九龍何文田公主圍101號。土木工程拓展署大樓14樓。土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。考慮此等用途均備有這表格，你亦可向個人資料私隱專員查詢下載(網頁地址: <http://www.ppcd.org.hk/english/publication/files/Ofoms.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OP5000) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hornum, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.ppcd.org.hk/english/publication/files/Ofoms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府應採取公私營合作模式
 發展土地，政府負責規劃基建，業主操地發展。
 提升交通基建，增加地產稅。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

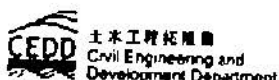
姓名 Name: _____ 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____ (不合再合個人資料)
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被採作同項規劃或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項聲明: 規劃署或土木工程拓展署會於閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料實屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求重閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥資料要求表格(即個人資料私隱專員發出的表格 DP5003) 發出，填妥表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田辦公室101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政專務組，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有領取表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.gov.hk/eng/privacy/publication/tables/DP5003.pdf>)。
 Note about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.gov.hk/eng/privacy/publication/tables/DP5003.pdf>).



多謝 Thank you



第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南



房屋用地規劃及工程研究 - 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持發展以上項目。政府可以選用
 公私營合作模式作為土地發展方法。比例
 應定為 30-40% 和 60-70% 發展才能建立健
 康的社區

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Ms Kam 團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable):
 電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.:
 電郵地址 Email Address:
 郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意將該等或全部提供的內容(包括個人姓名及名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更正或刪除已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料表(附個人資料私隱專員發出的表格 CP5003) 提出。詳情請按此 以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田辦公室101號; 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各居民辦事處均備有該表格。 亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.cedd.org.hk/chi/press/publications/files/CP5003.pdf>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 401 Princess Margaret Road, Hongant, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.org.hk/chi/press/publications/files/CP5003.pdf>).



你的意見 Your Comments:

發展元朗南應由政府好好規畫基礎設施，包括房屋、私人物業
應由換地發展。而公營房屋比例亦應存在 3:7，平衡社區的
需要及氣氛。混合土地發展是最適合的。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Hing 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，同意其提供有關規劃或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公佈。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the 'Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation' shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

有關個人資料的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料的有關用途。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有關個人資料的提供是任意的，閣下的個人資料可能會被轉移到有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。請以郵寄方式填妥(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署行政事務部，個人資料管理主任收)。各區民如欲索取有關這項表格，請於個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/chinese/publications/files/Forms.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the 'Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation' or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hornsby, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publication/files/Forms.pdf>).

你的意見 Your Comments:

我見這地區，現有舊村，有低密度的棕地，
 穿流這週圍是，尤其是白沙一帶受多敵地。
 如可對了明渠，整體規劃發展，改善交通
 將來是好社區。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 麥肇麟 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
 電郵地址 Email Address: _____
 郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲准作可原樣對策或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-調查研究》並相關用途，並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查詢表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003)提出，填寫表格後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文在公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱專員主任收)。各區民及事務處均備有這表格。閣下亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pco.gov.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf>)。
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purpose mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publication/files/Dforms.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人及香港居民 知悉有計劃發展元朗南故致函支持
理由如下：政府應採取公私營合作模式作發展土地
政府負責規劃基礎設施如鐵路、商場、醫院、學校
社區設施改善區內交通，也可以發展工業地
發展為地，廠地作住宅、房屋，如中小學單位
興建，以滿足香港居住屋和土地不足，以平衡
本土區

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 露姐

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址 Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
Disclaimers: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府部門和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料與團體，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求刪除或改正已提供的個人資料，有關要求須填妥資料要求表格(即個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 遞出政府總部有關的資料表格。你亦可查閱個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pao.gov.hk/en/zh/infocentre/infocentre/foia/foia03.pdf>)
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pao.gov.hk/en/zh/infocentre/infocentre/foia/foia03.pdf>).



你的意見 Your Comments:

支持元朗南土地發展。政府應採取公私營
 合作模式作發展土地。政府負責規畫基建。
 業主操地發展支持發展危地作房屋發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name:

關正謙

團體/機構 (如適用)

Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

[Redacted]

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

資料: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意其對該項或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 如你不願公開這項資料，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究所之顧問公司。在本表格內提供個人資料與閣下同意。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或修正已提供的個人資料。有關要求須通過書面或傳真方式提出。請向本署或向本署的資料保護專員提出。請向本署或向本署的資料保護專員提出。請向本署或向本署的資料保護專員提出。請向本署或向本署的資料保護專員提出。
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hongkong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/opr/leak/office/DPS003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

676
元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我認為發展元朗南這個建議很好，尤其該區
有大量舊地或廢地，政府很容易便可以利用這些
土地興建房屋；政府可以負責建路，建房屋，其他
業主就可換地另作發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Echo Chung

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.: [Redacted]

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將獲准作可呈規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求索閱或改正已提供的個人資料。若閣下要求須填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 遞出填妥表格後，請以郵寄方式遞交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓。個人資料管理人員或九龍何文田公主道401號。土木工程拓展署大樓14樓。土木工程拓展署行政專員部。個人資料私隱主任收)。各區代辦處均有此表格。你亦可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址：<http://www.pcpd.org.hk/chinese/publications/files/Dformc.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

在元朗南土地發展項目上，本人是贊同的，也可用混合土地發展模式，政府應可，屋宇，公屋及各項公共設施，私人發展方面，而公營及私營之，以約 90% 及 10% 之比例，以符合市民之需求。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Shek Wan Chan 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
 電話號碼 Tel No.: [Redacted] 傳真號碼 Fax No.:
 電郵地址 Email Address:
 郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或有關用途。並為了執行上述的目的可被提供閣下的個人資料供有關政府機關和部門及本研究之顧問公司。在本表格內提供個人資料是自由的。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求更改或已提供的個人資料。有關要求須透過法定程序要求表格(由個人資料專員發出的表格 CP5003) 提出。此表格可向有關政府機構索取。詳情請向本表格內提供的地址查詢。土木工程拓展署地址: 沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓。土木工程拓展署行政總監, 個人資料專員主任(粵), 老區民。
 Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pco.gov.hk/english/publication/efr/efr03m0201.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

支持元朗南與混合土地發展模式規劃，即政府負責建造公共設施及公營房屋，私人物業經由換地發展。同時政府亦應發展綠土作為綠帶。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: Kevan 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼 Tel No.: _____ 傳真號碼 Fax No.: _____
電郵地址 Email Address: _____
郵寄地址 Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見或建議的個人或團體，將獲准作可重現用途或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及組織名稱)公布。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署及土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》並相關用途，並為了執行上述的目的可將提供閣下的個人資料轉交有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料(包括姓名)屬自願性質。閣下有權要求刪除或改正已提供的個人資料，有關要求應填妥資料要求表格(由個人資料保護專員發出的表格，095000)後以傳真或郵寄方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員九龍何文田路41號)。土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料組在內。各項民選事務均備有紙張表格，亦可向個人資料保護專員查詢(網頁地址: <http://www.opd.gov.hk/english/privacy/privacy/095000.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.opd.gov.hk/english/privacy/privacy/095000.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南9

房屋用地規劃及工程研究- 勸查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府應採取公私營合作模式作發展土地，
政府負責規劃基建，業主換地發展，在換地交商基建時，
亦應增加地積比。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: _____ 團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No. _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____ (不公開個人資料)
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	<p>規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section</p>	<p>土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勸查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，均被視作同意將所提意見或建議全部提供給政府(包括個人姓名及團體名稱)公開。如不向政府提供資料，則其提供意見或建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的事項說明: 規劃署及土木工程拓展署與閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勸查研究》或相關用途。並為了執行上述目的可能提供閣下的個人資料予政府決策和部門及本局之顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或改正已提供的個人資料，有關要求須透過書面或親身親臨(由個人資料私隱專員發出表格- 表4000)提出。以書面方式提交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號; 土木工程拓展署大樓14樓; 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各區民選事務處均有這表格, 亦可至個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pod.gov.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigator" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's web site (<http://www.pod.gov.hk/chinese/publications/files/Dform.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form



元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

我建議這發展區政府應採取“公私營合作模式”
 作發土地，提升交通、基建。增加地積比，增
 加私營參與。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Ada Mak 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署- 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署- 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》範圍中的規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 其意見均可匯集到專設土木工程拓展署可與部分或全部提供的內容 (包括個人姓名及團體名稱) 公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or CEMD Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的目的: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述目的而將閣下提供的個人資料轉交有關政府部門和部門及本研究的顧問公司, 在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下可要求或修改正已提供的個人資料。有關更改或刪除資料或提供資料的詳情 (包括個人資料保護條例第26(1)條) 請向本表格索取, 請以郵寄方式索取 (郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部) 個人資料保護主任(2000) 發出。本表格內尚有連繫表格, 亦可向個人資料專員查詢詳情 (網頁地址: <http://www.cedd.gov.hk/zh/press/pressrelease/DR00000001>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cedd.gov.hk/zh/press/pressrelease/DR00000001>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持政府發展元朗南，建設更多房屋滿足
 港人需求，因此我認為政府亦採取公私營合作模
 式，使規劃及發展更快更穩，公屋及私樓比例
 不應失衡，約四六比，注重基建發展，建立新型
 及平衡的社區。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Shirley Hu 團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作研究用途或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公佈。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料，有關要求應填妥資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPG003) 發出，填妥表格後，請以郵寄方式匯交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍傳訊及公共關係組101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均備有表格，亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.pdpc.org.hk/chinese/individuals/index.html?ID=mg003>)。Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation", or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPG003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princes Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pdpc.org.hk/email/individuals/IDform.pdf>).

你的意見 Your Comments:

我建議在發展元朗南大棠一帶；在這
 地區的交通及空氣清新。
 改善交通：這一帶現有的路是不足發展後
 的需求。因人流多了，規劃要多注意。
 另外是改善這區的環境，如果能蓋好
 能取用多點綠地，和空氣改善。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 陳碧優 團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明：凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被採用的意見或建議或土木工務發展局可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明：規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府決策局和部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料與閣下，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求撤回或更正已提供的個人資料，有關要求須填妥資料要求表格(由個人資料專員發出的表格 (P2003) 填出，以表格附後，請以郵寄方式寄交(郵寄地址：香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍行政區公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部) 或大專專員處理室接收。各區民政事務處均有領取表格，亦可向個人資料專員查詢(網址：http://www.cpd.gov.hk/chinese/publication/files/D2003a.pdf)。

Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.cpd.gov.hk/eng/ub/publicat/2003a.pdf).

你的意見 Your Comments:

我對這房屋計劃，施行地點是元朗市以南，這裡現有居民是村莊村及低密度的建築物，剩下的業權人多是業主。是以用行之有效的“政府採取公私營合作模式作發展土地，政府負責規劃基建，業主換地另作發展。”我支持發展棕土/空地/啟用地作房屋發展。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: Isaac Leung 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____
電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
電郵地址Email Address: _____
郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作用途規劃或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布，如不向該署提供資料，則於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》宣傳用途，並為了履行上述目的可能提供閣下的個人資料予有關政府部門和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或修正已提供的個人資料。有關要求須以書面方式提出(由個人資料私隱專員發出的表格 DP3003 填出)，填妥後請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文英辦公室101號)。土木工程拓展署大樓14樓: 土木工程拓展署行政事務部(個人資料私隱主任處)。各區民政事務處均備有這表格，你可在個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.hkpd.org.hk/chinese/publication/files/Dform.pdf>)。如有查詢，請向本署查詢。
Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP3003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Prince's Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.hkpd.org.hk/english/publication/files/Dform.pdf>).

你的意見 Your Comments:

我提議這元朗南大棠一帶現有舊村
 多條。故規劃時維持舊村木木以配
 合。在唐人新村那面已有輕鐵站，如果另外
 白沙那面都有輕鐵行起就更好！

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 梁陳政雨 團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable): _____
 電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____
 電郵地址Email Address: _____
 郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》填表中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視為同意將上述意見和建議(包括個人姓名及團體名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and ideas.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料予有關政府法例及相關部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下可要求更正或刪除閣下已提供的個人資料。有關更改現況或刪除資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 CP50037) 發出，填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員九龍傳文部收生填101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民及華僑均備有這表格，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: http://www.gov.hk/privacy/submit/comments/submit_cp50037.pdf)。此項資料將與有關政府法例及本署之顧問公司。有關更改現況或刪除資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 CP50037) 發出，填妥後請以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員九龍傳文部收生填101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)。各區民及華僑均備有這表格，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: http://www.gov.hk/privacy/submit/comments/submit_cp50037.pdf)。此項資料將與有關政府法例及本署之顧問公司。

Note about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP50037) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (http://www.gov.hk/privacy/submit/comments/submit_cp50037.pdf).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南土地發展，因為可增建
 房屋。政府應採用「公私營合作模式」作
 土地發展

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: 董瑞興 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
 電話號碼Tel No.: [REDACTED] 傳真號碼Fax No.:
 電郵地址Email Address:
 郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署—跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署—新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其資料將可被規劃署及土木工程拓展署或其委託的顧問公司(包括但不限於姓名及聯絡名稱)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途。並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策層和部門及本署之顧問公司。在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下將有權要求撤回或更正已提供的個人資料。有關要求須透過書面或親身親臨(由當區資料管理專員發出的表格(OP503)提出)或親身親臨。自以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓)個人資料管理人員或親臨向文田公署第101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料管理主任收)。各區民辦事處均有備用表格。你亦可在個人資料管理專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcco.gov.hk/en/ah/publication/files/2/26/mc.pdf>)。Notas about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (no. CP 5003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanlin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcco.gov.hk/en/ah/publication/files/2/26/mc.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
Stage 1 Community Engagement
Comment Form

元朗南 686

房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分支持元朗南土地發展 政府應採取
公私營合作模式作發展土地 政府負責規
劃基建, 華定換地發展 提升交通基建
增加地積比, 解決香港土地問題

如以上的填寫空位不足, 請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: EDMOND NG

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被視作向規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布, 如你不同意這項安排, 請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations). If you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的專項說明: 規劃署及土木工程拓展署會利用下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料是屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料, 有權要求刪除或更正閣下提供的個人資料(由個人資料私隱專員發出的表格 CP5003) 提出, 填妥表格後, 請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料管理人員或九龍何文田辦公室101號, 土木工程拓展署大樓14樓, 土木工程拓展署行政事務部, 個人資料私隱主任收), 各國民政事務處均備有這種表格, 亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.psd.gov.hk/chinese/publications/files/CP5003.pdf>)。
Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. CP5003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F, CMI Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.psd.gov.hk/english/aboutpublications/files/CP5003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form

元朗南 687

房屋用地規劃及工程研究- 調查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南土地發展 政府應採取公私
 合作模式作發展土地, 政府負責規劃是建
 業更換地發展, 支持發展綠土/綠地/綠地
 作高層發展

如以上的填寫空間不足, 請使用其他紙張,
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: E. NG

團體/機構 (如適用)
 Organisation (if applicable):

電話號碼 Tel No.:

傳真號碼 Fax No.:

電郵地址 Email Address:

郵寄地址 Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址 Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體, 將被條件同意將有關意見或建議內容(包括個人姓名及聯絡資料)公布。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and suggestions.

收集個人資料的聲明: 規劃署或土木工程拓展署將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 調查研究》或相關用途, 並為了執行上述的目的可能提供閣下個人資料供有關政府法例或部門及本署之顧問公司, 在本表格內提供個人資料或同意, 根據《個人資料(私隱)條例》, 閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥查詢表格(由個人資料私隱專員發出的表格 CP9003) 填妥表格後, 以郵寄方式寄交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓, 個人資料私隱專員或九龍何文田公主道101號, 土木工程拓展署行政事務科, 個人資料私隱主任收)。各區民務處均備有這種表格, 亦可向個人資料私隱專員查詢其下載(網頁地址: <http://www.cpd.gov.hk/chinese/publications/files/CP9003.pdf>)。
 Notice about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. DP5003) issued by the Privacy Commissioner and sent to us by mail to the Personal Data Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.cpd.gov.hk/english/publications/files/DP5003.pdf>).

第一階段社區參與 - 意見表格
 Stage 1 Community Engagement
 Comment Form



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
 Planning and Engineering Study for
 Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人支持元朗南土地發展，政府需要
 採取「公私營合作模式」作土地發展
 增加綠化樓宇佔地

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
 If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: WY Wong 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable):
 電話號碼Tel No.: 傳真號碼Fax No.:
 電郵地址Email Address:
 郵寄地址Mailing Address:

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
 Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署一跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署一新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明:凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其提供作研究或發展用途的資料(包括個人姓名及團體名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
 Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料的聲明: 規劃署及土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或作其用途，並為了履行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關的政府部門和部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須填妥個人資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPG003) 送出，填妥後請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號) 土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署持事務部，個人資料私隱主任收，各區民政事務處均備有這種表格。你可至個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pcd.gov.hk/chinese/publication/offices/Oforms.pdf>)
 Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPG003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Hong Kong. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pcd.gov.hk/land/ish/publication/offices/Oforms.pdf>).

元朗南房屋用地規劃及工程研究

第一階級社區參與意見書

我的居所 / 倉地 / 農地被劃入元朗南房屋計劃的「具發展潛力區」，我對計劃有以下意見：

- 我反對政府將我的居所 / 倉地 / 農地劃入「具發展潛力區」，要求剔出。
- 我反對政府在規劃研究期間，任由地主逼遷土地租戶，政府應該對現時所有土地租戶負上安置責任。政府必須馬上在區內進行人口登記，保障區內居民的居住權和農戶的耕種權。
- 我要求保留區內的常耕農田，為社區提供就業機會、提高糧食自足率及維持原有農業生態。
- 特區政府要以民為本，不能為了「搶地」就犧牲鄉郊居民的家園。政府必須尊重居民、農戶和商戶的聲音，照顧我們的處境和需要。

其他要求：必須有合理賠償

姓名：邝美英

電話：[REDACTED]

地址：[REDACTED]

郵寄地址：規劃署-跨界基建發展組 北角渣華道 333 號北角政府合署 16 樓 傳真：2868 4497
截止日期 2013 年 6 月 16 日(星期日)

第一階段社區參與 - 意見表格 Stage 1 Community Engagement Comment Form



房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究
Planning and Engineering Study for
Housing Sites in Yuen Long South - Investigation

你的意見 Your Comments:

本人十分支持元朗南土地發展，政府應採取公私營合作模式發展土地，政府負責規劃基建，業主操地發展，提高交通基建，增加地積比。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名Name: S. Y. Ng 團體/機構 (如適用) Organisation (if applicable): _____

電話號碼Tel No.: _____ 傳真號碼Fax No.: _____

電郵地址Email Address: _____

郵寄地址Mailing Address: _____

歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before 16 June 2013 via post, fax or email.

	規劃署 - 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section	土木工程拓展署 - 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office
地址Address:	北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point	沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin
電話Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，將被視作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及團體名稱)公布。如你不同意這項安排，請於提供意見和建議時作出聲明。

Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收查個人資料的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究-勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局和部門及本研究的顧問公司。在本表格內提供個人資料供顧問公司，根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查詢或改正已提供的個人資料。有關要求須通過查詢資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPG003)提出，該表格可在本表格內索取(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文田公主道101號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有表格，你亦可向個人資料私隱專員查詢(網頁地址: <http://www.opcni.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homantin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.opcni.org.hk/english/publication/files/Dforms.pdf>).

你的意見 Your Comments:

多謝香港的一方面，除香港境內所發生的每一樣事有人都非常關注，以此政
府就元朗南土地發展進行公開諮詢，本人認為有這樣的必要所以
會支持規劃。就發展方面，以混合土地發展模式，即政府負責建造路、公
設施等居民住宅，私人物業則經由換地發展。這大大可以提升交通基建，增
加地積比率，可以有規劃地完善利用每一吋土地。

如以上的填寫空位不足，請使用其他紙張。
If the above space is not enough, please use separate sheets.

姓名 Name: 潘朝暉

團體/機構 (如適用)
Organisation (if applicable): _____

電話號碼 Tel No.: _____

傳真號碼 Fax No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

郵寄地址 Mailing Address: _____

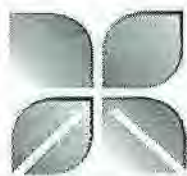
歡迎你在2013年6月16日或之前將意見以郵寄、傳真或電郵方式交回我們。
Please let us have your views on or before **16 June 2013** via post, fax or email.

	<p>規劃署- 跨界基建發展組 Planning Department - Cross-boundary Infrastructure & Development Section</p>	<p>土木工程拓展署- 新界西及北拓展處 Civil Engineering and Development Department - New Territories North and West Development Office</p>
地址 Address:	<p>北角渣華道333號北角政府合署16樓 16/F North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point</p>	<p>沙田上禾輦路1號沙田政府合署9樓 9/F Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin</p>
電話 Tel No.:	(852) 2231 4713	(852) 2158 5680
傳真 Fax No.:	(852) 2868 4497	(852) 2693 2918
電郵 Email Address:	enquiry@yuenlongsouth.gov.hk	

聲明: 凡在《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》過程中向規劃署或土木工程拓展署提供意見和建議的個人或團體，其被檢作同意規劃署或土木工程拓展署可將部分或全部提供的內容(包括個人姓名及區域名稱)公布，如你不同意這個安排，請於提供意見和建議時作出聲明。
Disclaimer: A person or an organisation providing any comments and suggestions to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department on the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" shall be deemed to have given consent to the Planning Department or Civil Engineering and Development Department to partially or wholly publish the comments and suggestions (including the names of the individuals and organisations), if you do not agree to this arrangement, please state so when providing comments and views.

收集個人資料目的事項說明: 規劃署或土木工程拓展署會將閣下在本表格內提供的個人資料用於《元朗南房屋用地規劃及工程研究- 勘查研究》或相關用途，並為了執行上述的目的可能提供閣下的個人資料供有關政府決策局及部門及本研究的顧問公司，在本表格內提供個人資料將屬自願。根據《個人資料(私隱)條例》，閣下有權要求查閱或改正已提供的個人資料，有關要求須送交資料查詢主任(由個人資料私隱專員委任)的表格(OPS003)提出，填妥後請以郵寄方式遞交(郵寄地址: 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓，個人資料管理人員或九龍何文徑公主道1C1號，土木工程拓展署大樓14樓，土木工程拓展署行政事務部，個人資料私隱主任收)，各區民政事務處均有表格，亦可向個人資料私隱專員公署網頁下載(網頁地址: <http://www.pccp.org.hk/chinese/publications/files/Dforms.pdf>)。

Notes about Collection of Personal Data: The personal data provided by means of this form (including the names of the individuals and organisations) will be used by the Planning Department and Civil Engineering and Development Department for the "Planning and Engineering Study for Housing Sites in Yuen Long South-Investigation" or related purposes, and your personal data may be transferred to relevant Government bureaux, departments and the consultant of this Study for the purposes mentioned above. The provision of personal data by means of this form is voluntary. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, you have the right to request access to or correction of your personal data provided. Such requests should be made in the Data Access Request Form (No. OPS003 issued by the Privacy Commissioner) and sent to us by mail to the Personal Data Controlling Officer, Planning Department, 17/F., North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong or the Personal Data Privacy Officer, Administration Division, Civil Engineering and Development Department, 14/F., Civil Engineering and Development Building, 101 Princess Margaret Road, Homanin, Kowloon. The Form is available in any District Office or can be downloaded at Office of the Privacy Commissioner for Personal Data's website (<http://www.pccp.org.hk/en/privacy/publications/files/Dforms.pdf>).



十八鄉鄉事委員會

Shap Pat Heung Rural Committee

規劃署
全港規劃處
全港規劃部
規劃署助理署長(全港)
黃偉民先生

黃先生：

工務計劃項目第 752CL 號
元朗南房屋用地規劃及工程研究 –
具發展潛力區位置圖-元朗南發展第二期諮詢

有關標題規劃及工程研究，十八鄉鄉事委員會於今年三月向政府委任的工程顧問公司及有關部門提交了書面意見。其後，亦於一連串的公眾諮詢大會上表達十八鄉原居民、居民及在本鄉所屬範圍的工商企業經營者的訴求。為使政府今次重新規劃元朗南的發展能更有成效，修訂的元朗市區及元朗大棠的分區計劃大綱圖(Outline Zoning Plan)更能配合本鄉未來十年、二十年的發展，我們有下列的請求及建議：

1. 元朗南具發展潛力區位置圖

有關標題的規劃及工程研究，政府將公庵路以西列入具潛力發展區，研究用作住宅用途，本鄉並無原則性的反對，但目前該區已用作露天貯物、貨倉及其他工場用途多年，對元朗的經濟及就業有一定的存在價值，我們希望政府在改變此等規劃用途的同時，考慮在本鄉其他地區增設露天存放，舒緩目前在公庵路一帶露天貯物、貨倉及其他工場用途的經營者，可以另覓適當的地點繼續經營。

2. 十八鄉的鄉界範圍自有分區計劃大綱圖至今，「鄉村式發展」地帶的增減問題

本鄉的鄉界(合共三十一條原居民村落)的大部份地區，均座落元朗分區計劃大綱圖及大棠分區計劃大綱圖，不少本鄉村長認為兩張分區計劃大綱圖自第一次在憲





十八鄉鄉事委員會

Shap Pat Heung Rural Committee

報公佈以來 (元朗分區計劃大綱草圖編號 S/YL/1 公布日期 1991 年 4 月 12 日及大棠中期發展審批地區圖 IDPA/YL-TT/1 公布日期 1990 年 10 月 5 日)，因政府用地需求，「鄉村式發展」地帶因配合此等發展，不段地修改為其他用途的規劃地帶，引致未能配合各村發展小型屋的需求，此等情況是否屬實，希望 貴署能夠給予我們一個詳細的分析及對比，使各村長對其所屬的村民有一個合理的交代及解釋 (有關十八鄉各村及「鄉村式發展」地帶位置圖見附件一)。

3. 政府在規劃各區用地時有否考慮「規劃地帶」補償的問題

據本鄉的了解，城市規劃的功能必須配合各分區的實際用地需求。過去二十年原居民數目不段增加，「鄉村式發展」地帶有否按此等需求而增加。又如政府將「鄉村式發展」地帶改為其他規劃用途(例如：元朗大橋村十多年前由「鄉村式發展」地帶改為「綜合發展區」地帶)，政府規劃署及相關部門會否考慮協助村民在本鄉範圍，增加「鄉村式發展」地帶，作搬村之用。

4. 元朗市區有部份「鄉村式發展」地帶不能興建小型屋的問題

元朗市區界乎馬田路、大棠路及十八鄉路的「鄉村式發展」地帶內(見附件二)，因部份地區不屬於任何村落的範圍，地政署多年不批准發展小型屋宇的申請，使土地荒廢，我們可否藉此整體研究發展元朗南的機會，將此類土地規劃為其他更適合的用途，例如：住宅甲類或住宅乙類，以舒緩香港住宅用地不足的迫切需求。

本會希望在今次的元朗南發展研究中，政府相關部門能深入研究本鄉積聚多年未能解決的規劃土地問題，使本鄉的未來發展能夠與時並進，鄉民得以安居樂業，繼續為香港的未來作出貢獻。此頌

台祺!

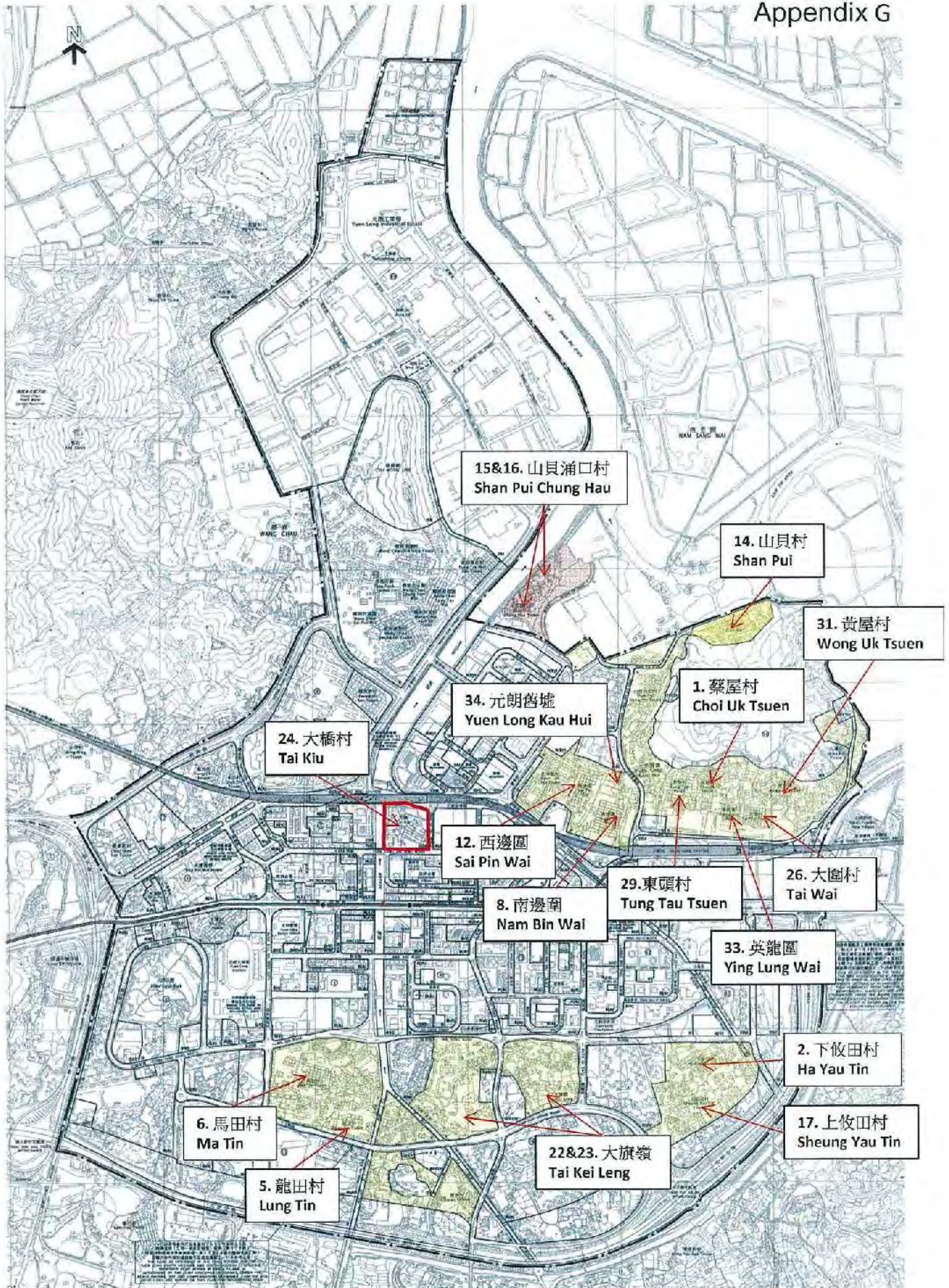


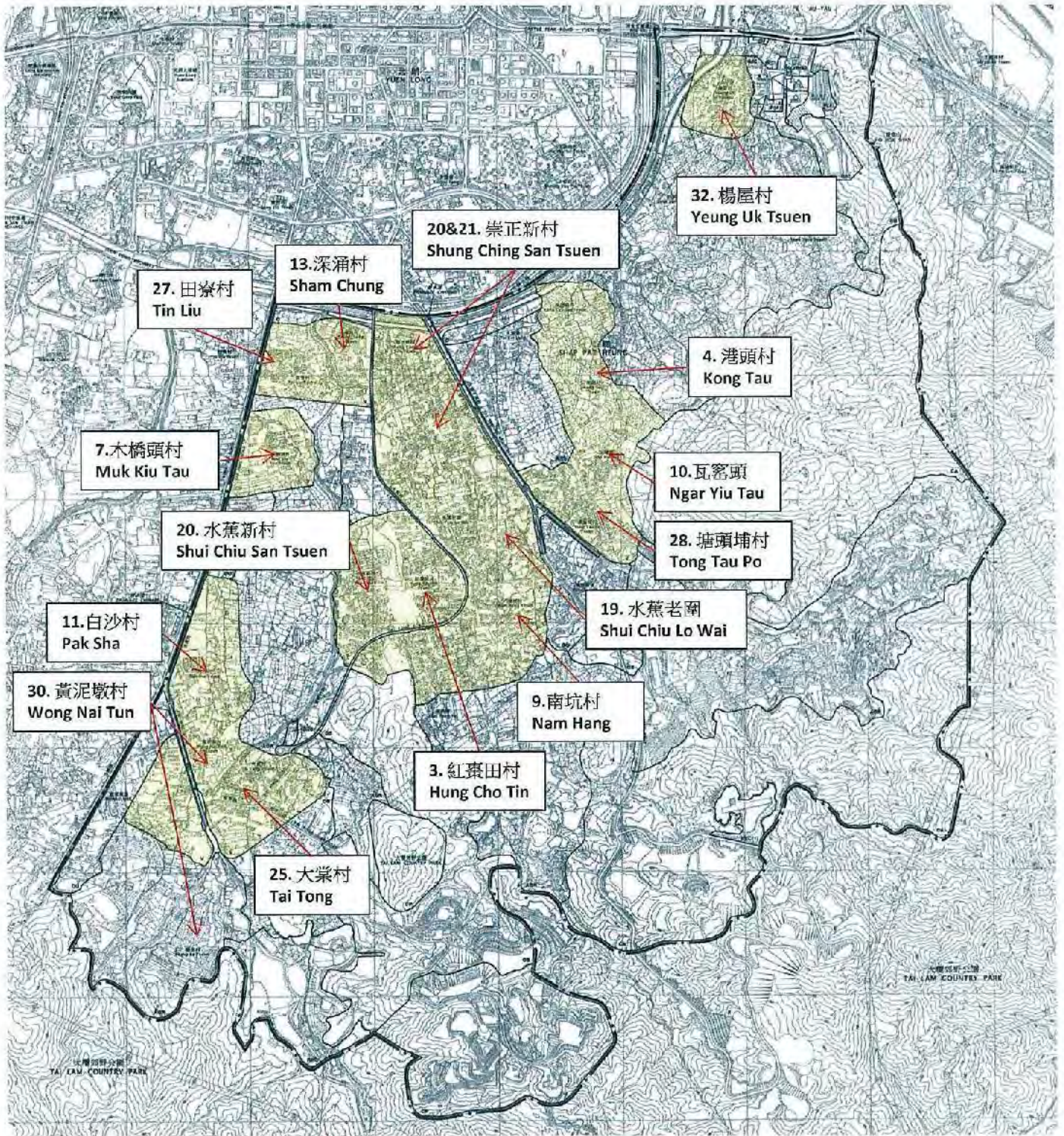
十八鄉鄉事委員會

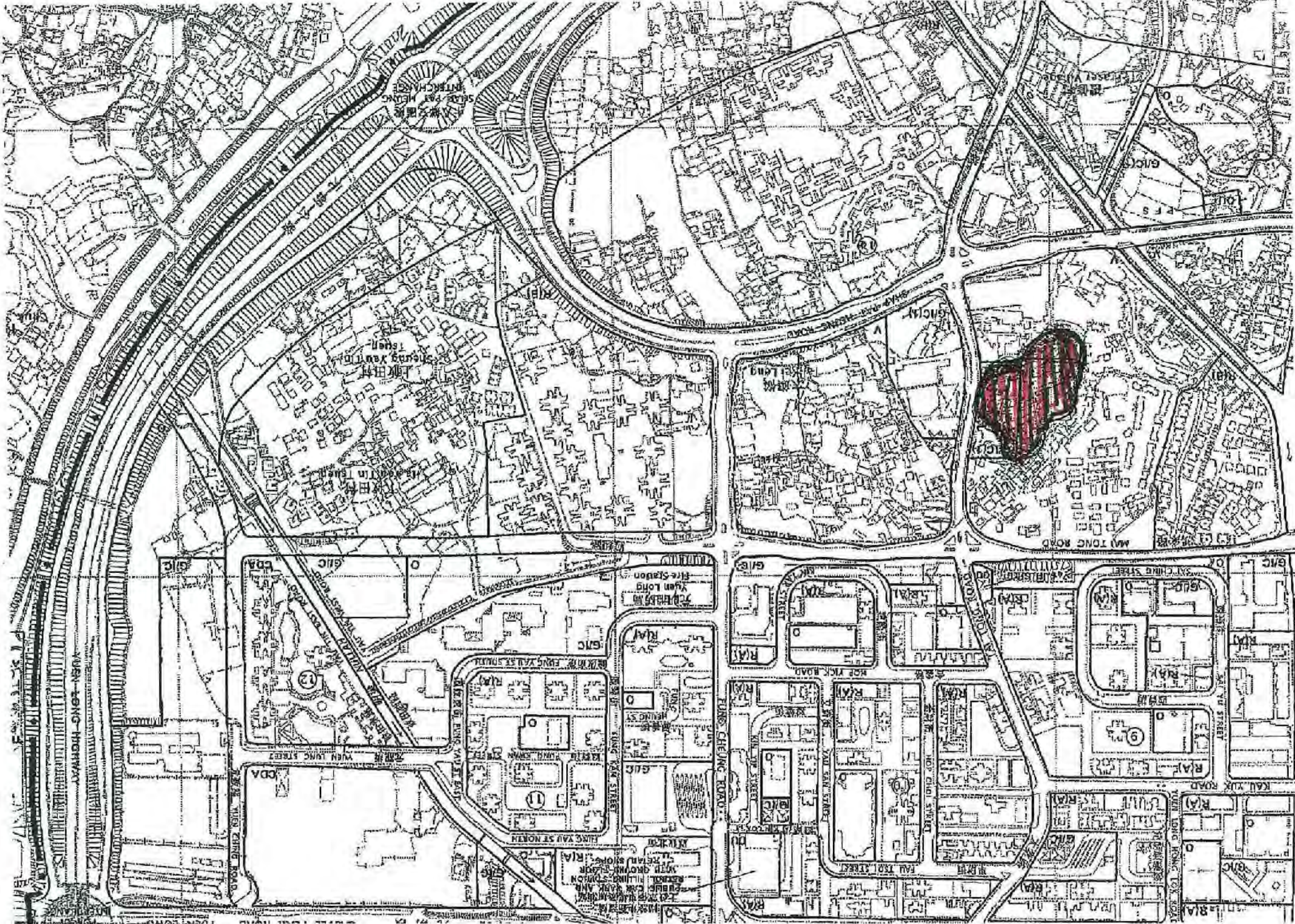
主席：梁福元 謹啟

梁福元

二零一三年六月廿八日







新 界 養 雞 同 業 會

有 限 公 司

THE NEW TERRITORIES CHICKEN BREEDERS ASSOCIATION LTD.

致奧雅納工程顧問：

對徵收元朗白沙和唐人新村地區土地進行發展的意見

為了增加香港房屋發展的長遠土地供應，政府最近提出了在元朗新市鎮南面及元朗公路、公庵路（包括白沙及唐人新村地區）和大欖郊野公園之間收地的發展計劃，並已同時展開了對元朗各界人士的諮詢工作。

據了解，這次收地計劃共影響到 3 個養雞場和 3 個養豬場。而三個養雞場卻都是本會屬下會員。為了保障他們個人的生計及投資權益，本會特此向當局發表書面意見。

由於社會發展的需要，本港的養雞場由 2002 年起，都需要按照漁農自然護理署的要求，不斷投巨資去完善農場設施，包括改善基建、養雞設備和相關配套以及逐步興建一套全新的香港獨有的生物保安設施（內容包括在養雞場內外多處地方興建消毒池、清潔洗手設施、金屬防鳥網，以及為所有雞隻注射禽流感疫苗等等）。可是，正當白沙地區的養雞場一切進入正軌、等待收成之際，當局突然宣佈收地，叫他們怎麼辦？就目前情況而言，想搬遷但困難重重，要結業又白白斷了生計，使多年的投資付諸東流。

其實，要建一個養雞場非常不易。就以這次受影響的三個養雞場中的其中一個為例，該場於 2002—2003 年建場時，首先就需向八個部門和機構申請，然後要開展龐大的基建工程和興建複雜的養雞設施（見附件一）才可獲得牌照經營。之後隨著禽流感的多次發生，當局又不斷修訂生物保安規條，尤其是在 2010 年，當局修例要求養雞場全面更換金屬防鳥網，同時還對舊有材料和設施進行嚴格規管（見附件二），拆舊換新本來就要花不少錢，當局同時還要求雞農要對舊材料進行消毒處理等等，又令成本大幅增加。不僅如此，十年來除了禽流感之外，還有不少因素使建場成本上升。例如經過“沙士”、樓宇倒塌、土地業權爭議等事件，當局又特別修例訂定新標準。如今要興建一個合格的養雞場，申請手續之繁複，投資之巨大，已經不是雞農可以承擔得起（見附件三）。因此政府這次收地，一定要認真考慮到雞農所面對的困難。

日前，政府公佈了新界東北新發展區的最終發展方案，已就規劃、發展模式、賠償及農地復耕等四方面作出重大修訂。為了減少對居民的影響，當局決定放棄在坪輦和打鼓嶺地區收地。既然已有前科，本會希望政府亦能對在白沙和唐人新村地區收地的計劃做出修改，即儘可能繞過養雞場，使其得以保留。如果確實無法做到，那就必須答應以下幾點要求：

1. 提供可發展的土地給受影響的養雞場搬遷；
2. 責成各有關部門簡化雞農重新建場的申請手續；
3. 提供足夠的資金資助養雞場搬遷和重建；
4. 有需要的時候，協助養雞場進行合併；
5. 對因受上述收地計劃影響而被迫結業或被地主逼迫結業的養雞場給予合理賠償。

希望當局能慎重考慮並採納本會的意見，使雞農的合法權益得以保障。

新界養雞同業會
2013年7月11日

註：隨函附上相關資料乙份

2002 年申請牌照及建設養雞農場設備工程

[一]申請項目

1. 地政總署
2. 漁護署
3. 中華電力
4. 水務處
5. 電訊公司
6. 勞工處
7. 環保處
8. 衛龍

[二]建設工程項目

[A] 基建計劃

1. 雞舍
2. 飼料房
3. 工人宿舍
4. 工人休憩室
5. 儲物室
6. 沐浴室
7. 收集池
8. 化糞池
9. 水井
10. 儲水池
11. 消毒池
12. 雞糞坑
13. 雞糞收集地方
14. 工作路面
15. 出雞位置
16. 排水系統
17. 污水系統
18. 其他

[B] 設備計劃

1. 雞籠系統
2. 供水系統
3. 電力系統
4. 機械配套
5. 保溫系統
6. 恆溫系統
7. 照明系統
8. 抽風系統
9. 防疫系統
10. 通訊系統
11. 警報系統
12. 生物保安系統
13. 其他

簡介

[一]申請項目

1. 地政總署 建設農場上蓋的審核
2. 漁護署 批核飼養雞隻數量牌照
3. 中華電力 安裝工業用三相電錶系統
4. 水務處 安裝水錶及引進自來水
5. 電訊公司 安裝電話及網絡配套
6. 勞工處 聘請飼養技術員[本地工人及外地勞工]
7. 環保處 批核收集池及化糞池處理
8. 衛龍 提供雞糞桶及收雞糞

[二]建設工程項目

[附件一]

[A] 基建計劃

1. 雞舍 主要分爲三類大雞、中雞及小雞舍[視乎農場地型及面積設計]
2. 飼料房 一般儲存全場雞隻之飼料及其他
3. 工人宿舍 工人住宿之用
4. 工人休憩室 休息及休憩的地方
5. 儲物室 什項及後備材料
6. 沐浴室 供訪客及政府人員
7. 收集池 收集雞糞水後再傳送到化糞池
8. 化糞池 滲透式處理糞水
9. 抽水井 大口井或科學井(約 60 米)
10. 儲水池 用作後備之用
11. 消毒池 車輛及其他之用
12. 雞糞坑 中雞及大雞籠底部之儲存雞糞
13. 雞糞收集地方 一般位於農場出口位置
14. 工作路面 農場內之通道[運送雞隻及飼料等等]
15. 出雞位置 用來放置[批發商帶來]出雞籠及磅雞的位置
16. 排水系統 雞舍上蓋水槽及整個農場之排雨水渠等
17. 污水系統 由收集池及雞糞坑傳到化糞池之污水渠等等

[二]建設工程項目

[B] 設備計劃

- | | |
|------------|--|
| 1. 雞籠系統 | 原材料雞籠及支架、自動水壺及水咀、飼料桶料槽、水喉、儲水器、降壓器配件及其他 |
| 2. 供水系統 | 1000 升儲水器、水管、閘制、抽水泵及過濾器等等 |
| 3. 電力系統 | 工業用三相電箱、開關制、電線及其他 |
| 4. 機械配套 | 混料機、磨粟米機、發電機、剷雞糞機、拖皮帶大風機 |
| 5. 保溫系統 | 工業用火水爐、石油氣爐、暖胆及發熱管等等 |
| 6. 恆溫系統 | 大型牛角扇、水廉式、灑水系統及其他 |
| 7. 照明系統 | 光管、射燈及其他 |
| 8. 抽風系統 | 工業用抽氣扇及管等等 |
| 9. 防疫系統 | 注射疫苗自動針及配套、儲存疫苗雪櫃及其他 |
| 10. 通訊系統 | 固網電話及對講機等 |
| 11. 警報系統 | 警鐘及全場安全裝置 |
| 12. 生物保安系統 | 漁護處強制生產區必須圍上防雀鳥保護網及農場圍牆等等 |
| 13. 其他 | 什項 |

金豐鋼鐵工程

振興農場

營運生產建設計劃書

地址：



電話：



傳真：



金豐鋼鐵工程

振興農場建設計劃

1號生產區地形



全高4.8米

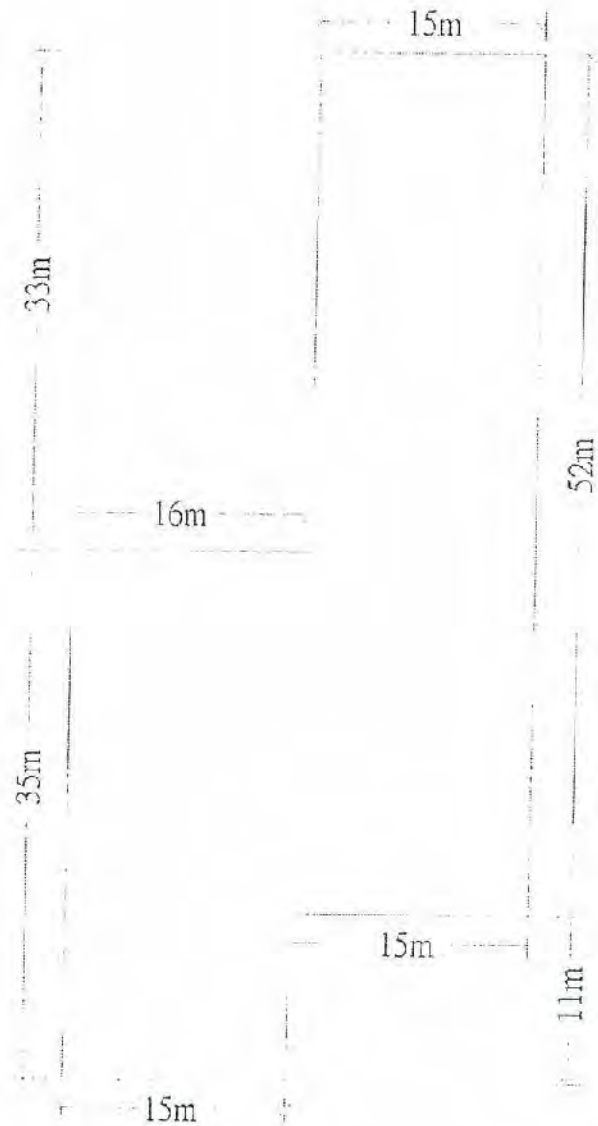
頂視圖

NOT IN SCALE

金豐鋼鐵工程

振興農場建設計劃

2號生產區地形



全高4.8米

頂視圖

NOT IN SCALE

金豐鋼鐵工程

振興農場建設計劃

儲水缸



全高4.8米

頂視圖

金豐鋼鐵工程

振興農場營運生產建設計劃及目標

因香港特別行政區政府，及振興農場皆高度重視人類及雞隻感染禽畜流性感冒，病毒性疾病，細菌性疾病，以及傳染病之傳播，更爲了避免高病原性禽流感病毒在農場區域範圍甚至乎在香港地區肆虐，振興農場以有效地防止禽流感病毒及細菌傳播作爲首要目標，現計劃如下：

1. 通過建設計劃，從而改善及提高農場營運生產區域內之衛生程度
2. 減低並有效地防止細菌傳播爲首要目標
3. 改善農場工作人員之工作環境及衛生水平

金豐鋼鐵工程

農場營運生產區建設計劃項目

農場區域建設及改善項目：

於一號 二號生產區及儲水缸地界外圍加設防止野鳥的保護圍網

方案：

- 用100x150x5mm 鍍鋅扁型鋼管做主力柱，每柱入地 0.8米深，再注入混凝土。
- 用15x15x3mm 鍍鋅焊網做隔欄，每幅1.5米 x 1.5米。
- 用75x5mm 鍍鋅扁鐵做壓框。

金豐鋼鐵工程

施工程序：

- 振興農場需預先安排及提供人力遷移一號及二號生產區區域內之所有雞隻，以配合建設工程順利進行。
- 為一號 二號生產區外圍建做 1.8米高之金屬圍街板。
- 提供及安排合資格工人先清理舊有尼龍絲圍網上之雞毛及塵垢，再加以作消毒，防止及避免細菌傳散開去及配合其餘之施工情序。
- 提供及安排合資格技術工人利用適當及專用之工具或儀器作地面淘掘，至地坑深度不少於0.8米，以供安裝鍍鋅扁型鋼管主力企柱之用。
- 提供及安排合資格燒焊技術工人以安裝鍍鋅扁型鋼管框架再注入高質混凝土及專責護養混凝土，確保混凝土不會從表面破裂。

金豐鋼鐵工程

- 安裝鍍鋅焊網隔欄及壓框，每隔300mm c/c將收有 $\phi 8\text{mm}$ 306級全不銹鋼螺絲連介子，每棵依照專業扭矩標準使拉緊至35-40Nm。

金豐鋼鐵工程

工作台:

- 為方便高空工作，會於一號 二號生產區及食水缸旁邊搭建合規格鋼通式棚架及安全工作台，搭建之棚架全部劃一標準高度為5米高，及0.9米寬闊空間的工作台。
- 於整個工程施工期間，依據建築地盤(安全)規例及有關法例，安排及提供附合專業註冊資格之人仕每14天檢查棚架1次，並由該合資格人仕簽發(表格五/FORM5 棚紙) 證明書以資證明安全可用。
- 如無有關證明書，則禁止任何工作人員於該棚架及工作。

金豐鋼鐵工程

安全工作事項:

護眼罩 - 工作人員按工作須要而配戴護眼罩，保護眼睛免受工序中的飛射物包括煙塵所傷。進行焊接的工作人員必須配戴合適的護眼設備。

安全帶 - 安排並提供安全帶和降傘式安全帶作為安全措施，提供安全保障並消除高空工作的危險性。如工作空間涉及高低差別時，工作人員應使用降傘式安全帶等安全裝置或設備，以防止產生下墮危險。

安全帽 - 由於任何工作地區內均存在高空墮物的風險，所有工作人員進入工作地區範圍之前，必須配戴安全帽以保護頭部。

聽覺保護器 - 如須進行高噪音作業，工作人員必須配戴耳罩、耳塞等聽覺保護器以保護聽覺。

金豐鋼鐵工程

安全鞋 - 工作人員必須經常穿著安全鞋保護腳部避免撞傷及刺傷，和減少滑倒跌傷的機會；鞋底有鋼片夾層能阻擋刺穿物，鞋頭則有鋼帽以保護腳尖。

除了嚴格執行現有之守則外，振興農場及金豐工程公司現計劃提供一系列更新指引，工程計劃於施工期間則加強監管並實施下列事項：

- 金豐工程公司會為所有於農場工程之工作人員提供白色即棄型保護衣物及橡膠手套作為工作衣服，並提供高防護等級之護目鏡及高過濾效率之N95型口罩，以提高預防及保護效能。
- 工作人員進出工作場所時應正確穿戴/脫除口罩、手套及防護工作衣服、以肥皂正確清洗雙手，並避免在通風不良處長時間工作。
- 為減低及避免細菌傳播之機會率，所有工作人員不可以穿著防護工作衣服離開農場以及農場範圍12米以外之地方。

金豐鋼鐵工程

- 工作場所範圍內不可進食及吸煙。
- 若工作人員身體任何部位接觸到雞隻糞便，應立即進行清洗及消毒，更換新防護工作衣服，再用膠袋包裝妥當並作適當棄置或按安全指引處理。
- 所有工作人員於下班或離開工作場所範圍前，必須進行澈底清洗及消毒。
- 所有工作人員應自主健康管理，每日早晚測量體溫各一次，若開始出現或出現急性發燒、頭痛、咳嗽、喉嚨痛、肌肉酸痛或流鼻水等疑似流感類症狀，應配戴口罩並立即就醫，以及避免靠近或進入養雞場。
- 工程施工期間，振興農場員工如需要進入施工工程區域範圍內時，必須先與工程負責主管聯絡並得批准後方可進入。
- 任何農場員工在任何情況下均不得登上工作台及棚架上。

金豐鋼鐵工程

- 若天雨關係，將會停止所有燒焊焊接工程。
- 爲有效地針對流感類病毒及細菌性傳染病之傳播性疾病，農場將會建設一所面積達三平米之消毒浴室。
- 若有需要，振興農場及金豐工程公司會依工程進度作出更新指引，以配合有效地防止禽流感病毒及細菌傳播作爲目標。

金豐鋼鐵工程

工程保險：

為保障振興農場，建設工程及物料等之損毀，或因意外而導致他人傷亡，身體損傷或財物損毀等的責任賠償。工程保險投保額根據工程合約總額 HKD2,300,000.00 作出保障，勞工保險及公眾責任保險保障摘要如下：

工程保障摘要：

元朗 木橋頭村 大沙埔 119地段 1443號

農場建設(需高空工作4.8米/不得高越地面30呎)

勞工保險：

保障僱員因意外引致身體損傷而該意外事故是由於僱員為僱主履行職務時所引起的，責任限額：HKD 200,000,000.00

公眾責任保險：

每一因由引起的最高賠償限額 HKD 5,000,000.00

每一系列事故引起的最高賠償限額 HKD 5,000,000.00

金豐鋼鐵工程

報價單

- 1.) 一號生產區外圍加設防止野鳥的金屬保護圍網
- 2.) 二號生產區外圍加設防止野鳥的金屬保護圍網
- 3.) 儲水缸外圍加設防止野鳥的金屬保護圍網

供應材料，提供人力，儀器及工具安裝鍍鋅鋼鐵保護圍網主架及鍍鋅鐵材保護圍網

工程時間約150天（若長期天雨影響施工，工程將會作適當地/合理地延遲完工日期）

工程費合計 HKD 2,300,000.00

辦事處：



Tel No.: [Redacted]

Fax No.: [Redacted]

E-mail: [Redacted]

Issued by: _____

Confirmed & Accepted by



(Signature with company chop)

Date: _____

2006 年後申請牌照及建設養雞農場設備工程

因新法例規定工程高度高於 2 米必須要提供小型工程牌照及很多安全的標準而導致原材料及工程費昂貴之一及其他的。

在農場申請前必須經政府認可的測量師量度該地總面積圖表及業主同意書現今很多新地方因路權及市民對這行業的誤解導致很多投訴及阻擋。

這農場由 2003 年只是一個普通的營運農場經過這十年的轉變已加入很多新基建，當中包括

原有基建	新加入基建	新加入設備
大、中及小雞舍	種雞舍（產蛋雞）	半自動雞籠及配套、及附件一[B]設備
	儲蛋室、恆溫蛋室及孵化室	電力、恆溫、照明、警報及生物保安系統
	孵化室	附件一[B]設備第 2 至 12 項

因沙士及禽流感的發生後政府對農場防疫系統及生物保安的標準及規例。

另外亦提供[附件三]

A 項是雞場發牌條件及個別雞場的生物保安規條

B 項是雞場的生物保安 < 4 標準操作規程 >

雞場和一般飼養及種植的農場是不同的。因此希望奧雅納工程顧問審慎考慮之後，協助我們制定一套不要搬遷的方案，供政府參考。

漁農自然護理署



AGRICULTURE, FISHERIES
AND CONSERVATION
DEPARTMENT

Licence Conditions for Chicken Farms
飼養雞隻牌照規定

1. This licence is not transferable.
此牌照不得轉讓。
2. This licence is the property of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and must, on demand by an authorised officer, be produced for inspection.
此牌照為香港特別行政區政府財物，若遇漁農自然護理署授權人員要求查看時，持牌人必須出示此牌照。
3. Chickens kept on the licensed premises must not exceed the approved number.
持牌農場飼養的雞隻數目不得超出牌照附件上所指定的數目。
4. The licensed premises must not be altered or used for other purposes without permission from the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation.
在未經漁農自然護理署署長同意，持牌人不得擅自更改飼養雞隻的處所或其用途。
5. This licence is granted subject to the Public Health (Animals and Birds) Ordinance (Cap. 139) and the Regulations made pursuant to it. Thus, the licensee is not exempt from complying with other Legislations, in particular the Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358) and the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132).
本牌照是根據香港法例第 139 章《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》，及按此所訂

之規例發出，並不給予持牌人可豁免遵守其他法例，特別是香港法例第 358 章《水污染管制條例》及香港法例第 132 章《公眾衛生及市政條例》的權利。

6. The licensee must adopt and comply with the normal operation of the approved livestock waste treatment system.

持牌人須採用在牌照上註明的禽畜廢物處理系統，並確保該系統正常運作。

7. The licensee must comply with the Waste Disposal Ordinance (Cap. 354), the Water Pollution Control Ordinance (Cap. 358), the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and the Regulations made pursuant to it. This licence may be revoked if the licensee is convicted of any offence under the said Ordinances.

持牌人須遵守香港法例第 354 章《廢物處置條例》、香港法例第 358 章《水污染管制條例》、香港法例第 132 章《公眾衛生及市政條例》及按其所訂之規例。若持牌人觸犯上述條例及一經定罪，本牌照可能被撤銷。

8. No chickens, which have been in a wholesale or retail market, are allowed to enter the licensed premises.

不得把曾經進入批發或零售市場內的雞隻引進持牌處所內。

9. The licensed premises must not house or hold quail, waterfowl, pigs, or chickens from other farms, or any other types of birds or animals..

持牌處所不得存放鸕鶿、水禽、豬隻、其他農場的雞隻、其他禽鳥或動物。

10. No vehicles/containers are allowed to carry or hold chickens from the licensed premises with quail, waterfowl, pigs, or with chickens from other farms, or any other types of birds or animals..

不可把持牌處所的雞隻與鸕鶿、水禽、豬隻、其他農場的雞隻、其他禽鳥或動物放在同一運輸工具上。

11. No movement of chickens, eggs, or feed between the licensed premises and other hatcheries / farms is allowed without prior written permission from the Director.

在未獲得署長批准前，不得將持牌處所內的雞隻、蛋或飼料運往其他農場和孵化場，或由其他農場和孵化場運送雞隻、蛋或飼料至持牌處所。

12. Chickens must not leave the licensed premises for sale without being tested by AFCD for avian influenza subtype H5 antibody and any other appropriate tests as considered necessary within 5 days prior to the departure date. To arrange such testing, the licensee must notify AFCD of the intention of sale at least 7 days before the departure date.

必須安排每群雞隻在離開持牌農場前的五天內接受漁農自然護理署職員隨機抽取樣本檢驗禽流感 H5 型病毒及其抗體、或其他所需的測試。持牌人必須在出售前最少七天通知漁農自然護理署安排該等檢驗。

13. No chicken from the licensed premises may be sold directly to any retail outlets, including retail markets or fresh provision shops.

不得把在持牌處所內飼養的雞隻直接出售予零售點，包括零售市場及新鮮糧食店。

14. All chickens leaving the licensed premises for sale must be transported directly to the Cheung Sha Wan Temporary Poultry Wholesale market or any other place as directed by the Senior Veterinary Officer.

離開農場作銷售用途的雞隻必須直接運往長沙灣臨時家禽批發市場或任何高級獸醫官指定的地方。

15. Chickens leaving the licensed premises may only be transported in cages brought directly from Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market. These cages must be accompanied by a valid "Cage Removal Form" issued by AFCD.

運離持牌處所的雞隻祇可裝載於來自長沙灣臨時家禽批發市場的運輸雞籠，而此等雞籠必須附同一份由漁農自然護理署簽發的《提領雞籠紙》。

16. The date of issue of the "Cage Removal Form" and the date of transport of chickens from the farm must be the same.

運送農場雞隻的日期必須為簽發《提領雞籠紙》的同一日。

17. For the diagnosis, control and prevention of diseases, the Senior Veterinary Officer or his/her delegate(s), using appropriate procedures, may collect any environmental samples and/or any relevant tissue samples from chickens, and arrange necessary treatment and vaccination plans.

為了診斷、控制及防止疾病傳播，高級獸醫官或其指派人員，可按適當的方法，從持牌處所抽取任何環境樣本及雞隻組織樣本，並安排所須的治療及防疫計劃。

18. Only medicines or vaccines that are registered in Hong Kong, introduced by AFCD or prescribed by registered veterinary surgeons may be given to chickens.

除非有註冊獸醫書面指示，否則持牌人只可為雞隻使用在香港註冊或由漁農自然護理署引進的疫苗及藥物。

19. The individual biosecurity requirements attached to this licence form part of the licence conditions.

本牌照所附帶的個別農場生物保安規條，屬於牌照規定的部份內容。

20. AFCD may enter and inspect the licensed premises at any time.

漁農自然護理署授權人員可隨時進入持牌處所查察。

21. The Director may amend the contents of this licence and its conditions at any time.

署長可隨時修改牌照及其規定。

22. This licence may be cancelled if any licence condition is breached.

持牌人如違反牌照的任何規定，該牌照可被取消。



個別農場生物保安規條

Biosecurity Requirements for Individual Chicken Farms

農場編號 LK1233 方志雄 先生
File No LK1233 Mr. Fong Chi Hung

個別農場生物保安規條是依據該農場的生物保安計劃問卷結果而訂定。本規條是飼養牌照規定的部份內容。

Based on the biosecurity questionnaire result for the captioned farm, the following individual biosecurity requirements are enacted. The requirements form part of the licence conditions.

生產區 (Production Area(s))

1. 本場可分為 2 個生產區，即如附圖中標記為黃色的區域。並參考附圖中標記為粉紅色的相對位置，以油漆劃界和懸掛告示牌的方式將生產區與非生產區明顯分別。

Four production area(s) shaded in yellow on the attached map can be designated on this farm. The demarcations between the production area(s) and the non-production area(s), marked in pink on the map, must be clearly visible to all people on farm through the use of painted lines on the ground and notice signs.

2. 鞋履消毒盤必須設於雞隻飼養籠舍(以下簡稱雞舍)的每一出入口。其內消毒劑須每日更新。

Footbaths, filled daily with fresh appropriate disinfectant, must be installed at every chicken shed entrance.

3. 生產區內須設有洗手盤等清潔用具。

Proper hand-washing facilities (basin, soap, towel...etc) must be available at every shed entrance.

4. 雞舍內不得留有任何農具、雜物和垃圾。

No farm equipment, sundries or garbage should be left inside the sheds.

5. 雞隻不得於生產區雞舍以外的地方飼養。

Chickens must not be housed anywhere else other than inside the sheds in the production area(s).

農場人流管制 (Human Movement Control)

6. 任何人士必須消毒鞋履後，才可進入農場。
Footwear must be properly disinfected before entering the farm.
7. 任何人士當日進入生產區前，必須事先洗澡。在生產區內，必須穿著場內專用的乾淨特定工作服及配戴清潔無損的手套。
Everyone should have a shower, put on designated protective clothing and wear gloves before entering the production area(s)
8. 農友及場內工作人員曾接觸農場以外的其他禽鳥，當日不得進入生產區。
Staff members who have been in contact with any birds outside the farm must not enter the production area(s) on the same day.
9. 禽畜廢物收集商人員不准進入生產區。並須在指定地點收集糞料。
Workers of the livestock waste collection service contractor must not enter the production area(s). Waste must be collected at a designated area near the farm gate away from the production area(s).
10. 訪客或運輸工人非必要時不得進入生產區。所有進入生產區的人員必須穿著全套的保護性衣裝。
Tradespersons and visitors must not be allowed to enter the production area(s) unless it is totally necessary and they must wear full protective clothing.
11. 必須記錄所有訪客及運輸工人的姓名、到訪目的、聯絡電話、到訪日期及車牌號碼。
The name, telephone number and vehicle registration number of all tradespersons and visitors and their date and reason(s) of visit must be properly recorded.

車輛管制 (Vehicle Control)

12. 進入農場的車輛必須經過消毒。
Vehicles entering the farm must have their wheels and any contaminated areas thoroughly disinfected.
13. 飼料運抵貨倉後，飼料運輸車經過的農場範圍地面，須要消毒。
After feed delivery to the storage shed, the pathway that is adjacent to the production area(s) must be disinfected after the delivery of feed.
14. 禽畜廢物收集商車輛不得進入農場範圍。
Vehicles of the livestock waste collection service contractor must not enter the farm premises.

進出農場的物資管制 (Control of Movement of Materials)

15. 只可使用已經妥善清洗消毒過的運輸膠籠。
Only properly cleaned and disinfected plastic transport cages shall be used.
16. 農場不得存留或管有任何屬於家禽批發商會的運輸膠籠(包括標有「漁農處」字樣的運輸膠籠)或用以運載雞隻至長沙灣臨時家禽批發市場的運輸籠。
No transport cages (including cages with a "漁農處" mark) owned by the poultry wholesalers associations or used for transporting chickens to the Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market should be kept on the farm premises.
17. 農場只准引入來自漁農自然護理署認可孵化場的雛雞。
Chicks must be introduced only from AFCD recognised hatcheries.
18. 所有進出農場的雞隻和蛋必須附同漁農自然護理署簽發有效的批准書。該批准書必須保留以供漁農自然護理署檢查，直至該批雞隻和蛋不再存在於農場內。在運抵農場後的 24 小時內，向漁農自然護理署申報運送日期、數量、雞隻日齡。
Chickens and eggs moved in or out of the farm must be accompanied by a valid permit issued by AFCD. This permit must be kept for AFCD inspection until the relevant batch of chickens and eggs are no longer present on the farm. The licensee must report the movement date, number and age of the introduced chickens to AFCD within 24 hours after their arrival.
19. 雞花盒應視為污染物資，在處理過程中，必須穿戴手套。手套用後必須清洗消毒。
Boxes used for day-old chickens shall be seen as potential sources of contamination. Protective gloves, properly cleaned and disinfected after each use, must be worn while handling these boxes.
20. 在收集糞料後，衛龍收集箱的表面須先行清潔、消毒及抹淨後，才可送回場內重新使用。
After each waste collection, the outer surface of all faecal waste bins from Way Lung Co. shall be properly disinfected, cleaned and wiped dry before next use.
21. 任何外來物資，進入農場前必須完全消毒。
Off-farm materials must be thoroughly disinfected before entering the farm.

動物及禽鳥防預(Control of Wild Birds and Other Animals)

22. 犬貓不得進入雞舍。
Dogs and cats are not allowed to enter the sheds.

23. 必須執行有效的除蟲滅鼠計劃。

Effective pest control shall be conducted routinely as part of the farm management system.

24. 雞舍必需有防鳥設施。若使用防鳥網，其網眼不可大於高度 2 吋乘闊度 3 吋。

All the sheds must have bird-proof facilities. If bird-proof nets are used, the mesh holes shall not be more than 2 inches in height and 3 inches in width.

農場管理 (Farm Management)

25. 農場人員只可在被委派的特定雞舍或農舍中工作。

Farm staff shall work only in their designated sheds or other work area(s).

26. 飼養籠具和飼料槽必須為金屬或塑膠造成。

All chicken cages and feed troughs must be made of metal or plastic.

27. 不同批次的雞隻必須清楚分隔至少六呎。每批雞隻以統進統出方式管理。

Different batches of chickens must be housed not less than 6 feet apart. The management of each batch of chickens must be on an all-in, all-out basis.

28. 雞隻遷出後，雞舍必須消毒及空置七天，才可重新使用。

Any vacated sheds must be thoroughly disinfected and left unoccupied for at least 7 days prior to introducing new batches of chickens.

29. 所有雞舍必須備存雞隻進出、死亡、防疫及用藥記錄。

An accurate, up-to-date record must be kept for any chicken movements, vaccinations, medications and mortalities on a shed basis.

30. 每批出售的雞隻均需存有仔細精確的銷售記錄。該記錄須保留在農場至少 12 個月，並在本署人員要求時提供查閱。

A detailed, accurate sale record must be kept for at least 12 months for each batch of chickens. This record must be made available to the Department at any time on request.

31. 在農場內自行孵化雞雛，必須精確記錄每批雞雛的孵化日期、數目、孵化率。並在 24 小時內通報漁農自然護理署。

If there are chicks hatched inside the farm, the licensee must keep a detailed, accurate hatching record, including the information on hatching date, number of hatched chicks and the hatching rate. The relevant information should be reported to AFCD immediately.

32. 丟棄死雞前，必須灑上消毒粉，並包封於兩層膠袋內。

Any dead chickens must be sprinkled with disinfectant powder and completely sealed in plastic bags before disposal.

33. 任何人士若曾進入屍體收集站，當日不准重回農場生產區。

Any persons having entered the carcass collection area must not return to the production area(s) on the same day.

34. 當死亡率超出下述水平時，必須立刻通知本署。未經漁農自然護理署批准下，不得丟棄死雞。

- 在 24 小時內，同批超過 30 日齡雞隻中，有 1% 以上的雞隻死亡
- 在 7 天內，同批超過 30 日齡雞隻中，有 4% 以上的雞隻死亡
- 在 7 天內，同批滿 30 日齡或以下雞隻中，有 15% 以上的雞隻死亡

When mortality rates exceed the levels shown below, the licensee must notify the AFCD immediately, and the carcasses must not be disposed without the permission from the AFCD.

- Within a 24 hours period, there is a mortality rate of more than 1% of chickens aged more than 30 days in any given batch.
- Within a 7 days period, there is a mortality rate of more than 4% of chickens aged more than 30 days in any given batch.
- Within a 7 days period, there is a mortality rate of more than 15% of chickens aged at or less than 30 days in any given batch.

35. 按廠商的使用濃度建議，每日更新消毒劑。

The licensee must ensure the chosen disinfectants used on the farm are effectively applied according to the recommendations given by the manufacturer(s) and refreshed daily.

36. 井口、水箱及其他儲存雞隻飲用水之器皿必須蓋好。

All water tanks, wells and containers for storing chickens' drinking water must be properly covered.

37. 持牌人有責任確保農場內人員遵守此生物保安的各項規條。

It is the licensee's responsibility to ensure that all on-farm personnel, including workers, residents and visitors comply with all the listed individual biosecurity requirements.

塵埃及氣流管制 (Dust and Aerosol Control)

38. 在本文件製作時，因農場大門並無面向公共行車道，亦不與其他農場鄰接，故不必設置圍牆或實質屏障。

No solid partitions at the boundaries are required as there are no shared boundaries between the captioned farm and other farms and no public driveways in front of the farm gate at the time this document was prepared.

備註：

Remarks:

4 標準操作規程

B 項 16 頁

4.1 進出農場的標準操作規程

4.1.1 目的

描述車輛、工作人員和訪客進入或離開農場的規程。

4.1.2 簡介

為避免任何有可能傳播疾病的物質帶進或帶出農場，所有農場車輛、工作人員和訪客都必須經過消毒清潔程序才可進入農場：

4.1.3 規程-車輛

4.1.3.1 進入雞場-車輛

- ① 本農場不能容納車輛進入。
- ② 運載任何物品到本農場的車輛，須登記車牌號碼、所屬公司、造訪時日和目的等資料。

4.1.3.2 離開雞場-車輛

- ① 不適用

4.1.4 規程-人員及訪客

4.1.4.1 進入雞場-工作人員及訪客

- ① 訪客進入本農場，須登記資料如姓名電話、所屬公司、造訪時日和目的等。
- ② 工作人員及訪客須穿著專用的及乾淨的工作服或全套的保護性衣裝。
- ③ 須清洗及消毒雙手。
- ④ 須先踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.1.4.2 離開雞場-工作人員及訪客

- ① 工作人員及訪客當離開農場時須先踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。
- ② 如果使用塑料鞋套，當跨出雞場時須立即除去鞋套並且棄置入適當的容器內。

LK1233

● 須清洗及消毒雙手。

2009年5月初版

4.2 進入雞舍的標準操作規程

4.2.1 目的

描述工作人員進入或離開雞舍及由雞舍搬入搬出設備的規程。

4.2.2 簡介

為避免任何有可能傳播疾病的物質帶進或帶出雞舍，所有農場工作人員、訪客和搬入搬出設備都必須經過消毒清潔程序才可進入雞舍：

4.2.3 規程-工作人員及訪客

4.2.3.1 進入雞舍

- 工作人員和訪客須穿著專用的及乾淨的工作服或全套的保護性衣裝。
- 須清洗及消毒雙手。
- 須先踏入消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49), 並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的雞糞及污染物。

4.2.3.2 離開雞舍

- 工作人員和訪客當離開雞舍時須先踏入消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49), 並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的雞糞及污染物。
- 須清洗及消毒雙手。

4.2.4 規程-雞舍的設備

4.2.4.1 運進雞舍

- 工作人員須先用消毒劑噴灑消毒有關裝備表面。
- 如有關裝備要運進雞舍，須確保已消毒方可進入該雞舍。

4.2.4.2 移離雞舍

- 工作人員須先用清水或を高壓水槍(混入洗滌劑或清潔劑)徹底清洗有關裝備，確保把所有有機物質清除。
- 須用消毒劑噴灑消毒有關裝備表面。

4.3 飼料進場及進入雞舍的標準操作規程

4.3.1 目的

描述運送飼料進入本農場及運進入雞舍的規程。

4.3.2 簡介

為避免任何有可能傳播疾病的物質帶進或帶出農場及雞舍，所有運送飼料的車輛、及運輸工具及運輸工人都必須經過消毒清潔程序才可進入農場及雞舍。

4.3.3 規程-飼料進場

4.3.3.1 進入雞場-車輛、運輸工具及運輸工人

- ④ 須先登記運載飼料車輛資料如車牌號碼、所屬公司、運輸工人姓名和時日等。
- ④ 本農場一般不容許運載飼料車輛、運輸工具及運輸工人進入生產區。他們將飼料卸在雞場外的空地上，本農場的工作人員會以專用的手推車將飼料由場外運送到場內的飼料房。
- ④ 進入本農場時，工作人員須利用設於農場入口的手提式消毒噴灑器(消毒劑: 漂白水, 1比49)噴灑手推車輪胎及表面。
- ④ 運輸工人須踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.3.3.2 離開雞場-車輛、運輸工具及運輸工人

- ④ 離開本農場時，工作人員須利用設於農場入口的手提式消毒噴灑器(消毒劑: 漂白水, 1比49)噴灑手推車輪胎及表面。
- ④ 運輸工人須踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.3.4 規程-飼料進出雞舍

4.3.4.1 飼料進入雞舍

- ④ 運送飼料進入雞舍時，運輸工具須緩慢地駛過消毒池使輪胎徹底消毒。
- ④ 工作人員須踏進設於雞舍入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。
- ④ 須清洗及消毒雙手。

4.3.4.2 離開雞舍-運輸工具及工作人員

- ④ 離開雞舍時，運輸工具(手推車)須緩慢地駛過消毒池(消毒劑: 漂

白水, 1比49)使輪胎徹底消毒。

- ④ 工作人員須踏進設於雞舍入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49), 並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。
- ⑤ 須清洗及消毒雙手。

4.4 雞苗進場及進入雞舍的標準操作規程

4.4.1 目的

描述運送雞苗進入本農場及運進入雞舍的規程。

4.4.2 簡介

為避免任何有可能傳播疾病的物質帶進或帶出農場及雞舍，所有運送雞苗的車輛、及運輸工具及運輸工人都必須經過消毒清潔程序才可進入農場及雞舍：

4.4.3 規程-雞苗進場

4.4.3.1 進入雞場-運送雞苗的車輛、運輸工具及運輸工人

- ① 須登記運載雞苗車輛資料如車牌號碼、所屬公司，運輸工人姓名和時日等。
- ② 本農場一般不容許運載雞苗車輛、運輸工具及運輸工人進入生產區。他們將雞苗卸在雞場外的空地上，本農場的工作人員會用專用的手推車將雞苗由場外運送到場內。
- ③ 進入本農場時，利用設於農場入口的手提式消毒噴灑器(消毒劑: 漂白水, 1比49)噴灑手推車輪胎及表面。
- ④ 員工須踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.4.3.2 離開雞場-運送雞苗的車輛、運輸工具及運輸工人

- ① 離開本農場，工作人員須利用設於農場入口的手提式消毒噴灑器(消毒劑: 漂白水, 1比49)噴灑手推車輪胎及表面。
- ② 運輸工人/工作人員須踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.4.4 規程-雞苗進入雞舍

4.4.4.1 雞苗進入雞舍

- ① 運送雞苗進入雞舍時，運輸工具(手推車)須緩慢地駛過消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)使輪胎徹底消毒。
- ② 工作人員須穿著專用的及乾淨的工作服或全套的保護性衣裝。
- ③ 須清洗及消毒雙手。
- ④ 工作人員須踏進設於雞舍入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。

4.4.4.2 離開雞舍

- ④ 離開雞舍時，運輸工具(手推車)須緩慢地駛過消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)使輪胎徹底消毒。
- ⑤ 工作人員須先踏進設於雞舍入口的消毒池(消毒劑: 漂白水, 1比49)，並擦拭或刮除所有附在水鞋(或塑料鞋套)上的污染物。
- ⑥ 須清洗及消毒雙手。

4.5 哨兵雞計劃的標準操作規程

4.5.1 目的

描述預留及標籤哨兵雞的規程。

4.5.2 簡介

為了防止及控制疾病傳播，所有雞隻飼養場須執行全面性注射H5N2疫苗計劃以預防禽流感，並於每批次的雞隻預留60隻哨兵雞以監察禽流感疫情。

4.5.3 規程

- 工作人員須為每批次的雞苗預留60隻哨兵雞，不注射禽流感疫苗。
- 須為哨兵雞的雞籠的籠口鎖上封條，以作標示。
- 當雞隻育至30日齡而移往大雞籠時，須將同批哨兵雞分散安置在已注射禽流感疫苗雞群當中。
- 須每天點算每批次的哨兵雞的數量。
- 遇有任何一隻哨兵雞死亡，須即時致電漁護署。
- 售賣雞隻時，每一批次的哨兵雞必須留待最後才出售。

4.5 死雞收集及棄置標準操作規程

4.6.1 目的

描述收集及棄置死雞的規程，以及監測雞隻死亡率和起因的規程。

4.6.2 簡介

死雞潛在相當高的疾病傳播的風險，須立即剔除、收集及妥善棄置。對於上籠雞隻而言，死亡率水平通常較低，但我們仍必須嚴格地監測有關數字，及早辨認出疾病的爆發，以避危及整籠禽鳥的福利和其生產，減低對農場內其他禽鳥或鄰近雞場的威脅。

4.6.3 規程

- ① 工作人員須每天巡視雞舍至少 1 次，觀察每一雞籠及計算死亡率。
- ② 須指定工作人員收集及運送所有死雞、病雞及淘汰雞隻。
- ③ 須將死雞放進膠袋內，並立即灑上消毒粉。
- ④ 須以雙層膠袋包封死雞，並立即在膠袋表面噴灑消毒劑。
- ⑤ 用車輛將裝有死雞的膠袋運送到P/YL-21大棠路白沙村垃圾收集站(YL-24)妥善棄置。處理過死雞的工作人員須洗澡及全面消毒。
- ⑥ 須在紀錄冊上紀錄每批次的死雞的數目及計算死亡率。
- ⑦ 當死亡率超出以下水平時，須立刻通知漁護署
 - 在24小時內，同批超過30日齡的雞隻中，有1%以上的雞隻死亡
 - 在7日內，同批超過30日齡的雞隻中，有4%以上的雞隻死亡
 - 在7日內，同批為30日齡或以下的雞隻中，有10%以上的雞隻死亡
- ⑧ 如有任何一只或以上的哨兵雞死亡，須立刻通知漁護署。

4.7 處理雞糞的標準操作規程

4.7.1 目的

描述處理雞糞的操作規程，及禽畜廢物收集服務承辦商於收集雞糞時的規程。

4.7.2 簡介

適當和定期清理雞糞可減少有機物的積累及可減少疾病的傳播。清理雞糞的操作必須小心處理，避免將病原體帶進生產區。禽畜廢物收集服務承辦商於收集雞糞時的操作須更為小心，因禽畜廢物收集服務承辦商的車輛有可能將病原體從其他農場帶入本場。

4.7.3 規程

4.7.3.1 農場內清理及收集雞糞

- 工作人員須每天清理雞糞1次。
- 用電動推糞機及自動刮糞將雞糞刮致個別雞舍的收集池內，再經及固液分隔設置將雞糞分隔。
- 工作人員須穿著工作服或全套的保護性衣裝，配戴手套，操作雞糞收集設備，或將收集池內的雞糞用刮糞入由禽畜廢物收集服務承辦商提供的收集膠桶內。
- 須將裝滿雞糞的收集膠桶蓋好，並立即用消毒劑徹底噴灑消毒膠桶表面。
- 須使用指定的收集膠桶以收集雞苗的雞糞，不能共用收集中大雞雞糞的收集膠桶。
- 須將裝滿雞糞的收集膠桶放置在農場外指定地點，等待禽畜廢物收集服務承辦商的車輛來收集。
- 處理過雞糞的工作人員須洗澡及全面消毒才可進入雞舍工作。

4.7.3.2 禽畜廢物收集服務承辦商收集雞糞

- 禽畜廢物收集服務承辦商每星期收集雞糞兩次
- 禽畜廢物收集服務承辦商的車輛及其工作人員不可進入本農場範圍內。
禽畜廢物收集服務承辦商的車輛須駛抵指定的農場外的膠桶存放點收集雞糞。
- 工作人員須將已清空雞糞的膠桶在指定地點用清水清洗，並立即用消毒劑徹底噴灑消毒，待風乾後才可使用。

4.7.3.3 污水的處理

- 雞糞的污水部分及清洗雞舍的污水經收集後，須經固液分離一處理。
- 工作人員須將分隔出來的固體部分裝進雞糞收集膠桶內並蓋好，立即用消毒劑徹底噴灑消毒膠桶表面及放置在農場外指定地點等待收集。
- 須將分隔出來的液體部分引入滲水池。

4.8 雞舍清潔及消毒的標準操作規程

4.8.1 目的

描述清潔及消毒雞舍的規程。

4.8.2 簡介

徹底清潔和消毒雞舍對減低潛在病原生物起著十分重要的作用。採用適當的規程能大大減低疾病傳播的風險。必須確保所選擇的清潔劑及消毒劑是合適並且是跟從標籤指引來稀釋。

4.8.3 規程

- 工作人員須經常清洗所有可移動的設備，如有需要，把它們移離雞舍。
- 須清除雞糞和廢棄物並移到適當的地點。確保雞糞移動的污穢也被潔淨。
- 須清掃雞舍，由上而下把垃圾殘渣向下清掃至地面。
- 須用清水清洗或用高壓水槍(混入洗滌劑或清潔劑)清洗所有雞籠表面、天花板、牆壁、固定裝備、及地面。
- 清洗後須用消毒劑(消毒劑：漂白水, 1比49)噴灑天花板、牆壁、固定裝備、及地面
- 須再用清水把所有雞籠表面潔淨及清除餘下的消毒劑。
- 須再用清水把天花板、牆壁、固定裝備、及地面潔淨及清除餘下的消毒劑。
- 須去除雞舍內所有地方及裝備留下的積水。
- 須使所有物件表面風乾。
- 須把裝備消毒好才放回雞舍。
- 雞舍清洗消毒後須空置最少七天，才可重新使用。

4.9 防治鼠鼠的標準操作規程

4.9.1 目的

提供有關防鼠的規程，包括設陷阱或餌誘。

4.9.2 簡介

防鼠工作是生物保安中不可缺少的元素。一個特定的防鼠計劃可幫助減少老鼠的數量。

4.9.3 規程

4.9.3.1 一般控制

- 工作人員須每天清理任何溢出的飼料。
- 須每週清除雞舍內外任何有可能成為老鼠隱匿地方的雜亂東西或殘渣。
- 須每週清除在每一間雞舍的15米範圍內的雜草、植被或雜物。
- 須每週檢查去水位內外邊緣，及立即維修破損的地方。

4.9.3.2 餌誘規程

- 工作人員須在每一雞舍內放置由香港註冊的老鼠藥餌。
- 須在所有雞舍外圍設置第二防線，放置老鼠藥餌台。
- 須每週檢查所有老鼠藥餌台。
- 須每天清除及處置好所有死老鼠。
- 須每週在每台老鼠藥餌台換上新的藥餌。
- 須每季重新探查所用的鼠餌是否可行，及把所有老鼠藥餌台的鼠餌換上不同級別的除鼠藥。

4.10 種雞管理的標準操作規程

4.9.1 目的

4.10.1 目的

描述種雞日常管理工作的規程。

4.10.2 簡介

由於種雞的飼養週期較長，可達到數百日齡之久，為了避免任何有可能傳播疾病的物質帶進或帶出農場及種雞舍，一個特定的種雞管理計劃可幫助預防及減少感染疾病（特別是禽流感）的風險。

4.10.3 規程

4.10.3.1 種雞舍

- 不同批次的種雞須分隔至少6呎飼養。
- 種雞舍須由專責工作人員負責日常工作及管理，特別是採精，人工授精，收集種蛋，和清理雞糞/死雞等工作，以防止與肉雞舍交叉感染。
- 進行採精，人工授精和收集種蛋等工作之前及之後，必需清洗雙手。
- 每批種雞開產前，需接受3次禽流感疫苗基礎接種；之後，每六個月至少補強免疫一次。
- 須為每批次的種雞預留適當數量哨兵雞，不注射禽流感疫苗，分散安置在已注射禽流感疫苗雞群當中。將哨兵種雞雞籠的籠口鎖上封條，以作標示。每批種雞須按「禽流感疫苗計劃」為雞隻注射疫苗、預留哨兵雞（詳細步驟參考：4.5「哨兵雞計劃的標準操作規程」）及安排抽樣檢驗等。
- 農場須使用容易清洗消毒的蛋盤
- 收集種蛋須採用已清洗消毒乾淨的蛋盤。孵化房使用完的蛋盤，須清洗消毒後才送往種雞舍使用。
- 須每天收集種蛋，收集後的種蛋須儘快運往蛋庫儲藏保存。
- 每天點算每批種雞的產蛋的數量，並記錄在案。
- 每天點算每批種雞的死雞數量，並記錄在案。如在24小時內，同一批雞隻中，有1%以上的雞隻死亡，持牌人必須立刻通知漁護署。未經漁護署批准，不得棄置雞屍。
- 每批種雞淘汰後，種雞籠及種雞舍須全面清洗和消毒；消毒後空

籠/舍至少7日, 才搬入新一批種雞。

- 種雞舍應使用專用的雞糞收集膠桶, 在種雞舍雞糞收集膠桶上加
以標記作區分, 以防止與肉雞舍交叉感染。
- 雞糞清理及死雞收集的工作應安排在收集種蛋和人工授精等較
乾淨工作之後。(詳細步驟參考: 4.6 死雞收集及棄置的標準操作
規程; 4.7 處理雞糞的標準操作規程)

4.10.3.2 種雞進出農場

- 如種雞需要運往別的農場, 須事先向漁護署申請『運送雞隻批准
書』並須按照其規定事前安排抽樣檢驗等。種雞進出雞舍及雞場
須按4.1『進出農場的標準操作規程』及4.2『進出雞舍的標準操
作規程』其中相關的項目來處理。

4.10.3.3 蛋庫

- 蛋庫須保持清潔衛生, 定期消毒。
- 每天點算蛋庫每批種蛋進出的數量, 並記錄在案。

4.10.3.4 種蛋(受精蛋) 運出農場

- 如種蛋(受精蛋)需要運往農場外孵化場孵化, 須事先向漁護署申
請『運送蛋隻批准書』並須按照其規定事前安排抽樣檢驗等。
- 種蛋(受精蛋)運出雞場 - 運送種蛋的運輸工具及運輸工人
 - 離開本農場, 工作人員須利用設於農場入口的手提式消毒噴
灑器(消毒劑: 拉素水, 1比40)噴灑手推車輪胎及表面。
 - 運輸工人/工作人員須踏進設於農場入口的消毒池(消毒劑:
拉素水, 1比40), 並擦拭或刮除所有附在水鞋(或膠鞋鞋套)
上的污染物。
 - 須按4.1『進出農場的標準操作規程』及4.2『進出雞舍的標
準操作規程』其中相關的項目來處理。
- 受精蛋在離開農場前必須在漁護署人員監督下進行消毒。消毒方
法包括燻蒸及以消毒液清洗受精蛋等。

4.10.3.5 孵化房

- 孵化房/ 孵化機須保持清潔衛生, 定期消毒。
- 入孵種蛋須採用已清洗消毒乾淨的蛋盤。
- 點算全部孵化機 / 出殼機的種蛋的進出日期及數量, 並記錄在

案。

- ④ 點算每部出雛機的雞苗出雛日期及數量，並記錄在案。
- ④ 運載雞苗的工具車須在使用前後先清洗消毒，以確保運載雞苗不受污染，避免將有可能傳播疾病的物質帶進或帶出種雞舍。
- ④ 出雛後，出雛機及孵化房須全面清洗和消毒，風乾後才再入孵。
- ④ 孵化房使用完的蛋盤，須清洗消毒後才送往種雞舍，或重覆使用。
- ④ 雞苗雌雄鑒別須在孵化房清潔衛生的環境下進行。
- ④ 雞苗接種疫苗須在孵化房清潔衛生的環境下進行。
- ④ 雞苗雌雄鑒別及接種疫苗後，須將使用完之用具馬上清洗消毒，妥善保存。
- ④ 出雛後之廢料，死胚及淘汰雞苗須妥善處理。

4.10.3.5 農場種雞生產記錄

- ④ 每天須填寫漁護署提供的報表。
- ④ 農場種雞生產記錄報表。
- ④ 農場孵蛋/孵化過程數目報表。
- ④ 農場用藥，疫苗注射，及雞隻進出/死亡/出售記錄表。

完

致:規劃署-跨界基建發展組-對元朗南房屋用地規劃的意見及建議

各職員您們好,本人是元朗的居民,對於貴署有意規劃發展元朗南,我個人也有一些意見及建議想向貴署提出,本人想說的地點是(元朗屏山庸園路永寧村)的(永安停車場)舊址內,本村在以往是一條環境優美的鄉村,但在若 2000 年前開始,被一班村霸用大型的剷泥機把四周的池塘/村屋及樹林全部剷光填平,然後用來擺放大量的貨櫃車連拖架貨櫃,在填平的農地上興建工廠/倉庫,甚至用幾個貨櫃箱疊成兩層作房屋居住,以上的種種情況完全是違規及違反土地用途,但在這過去的 13 年來一直困擾著本村,這個貨櫃停車場在全盛時期停泊了接近 50-60 輛的貨櫃車,雖然貴署在接獲投訴後也有來執法,他們也有把所有的車輛都駛走,但在若 3 至 6 個內,他們又會捲土重來,問題根本無辦法徹底解決,而唯一最有效的解決方案就是把本村的土地收回,然後作綜合發展,包括興建房屋及其他設施,比起現在用作停車場及倉庫要好上千百倍,本村鄰近西鐵朗屏站步行只需 15 分鐘,又在朗屏路的旁邊,交通是十分方便的,但現在這樣使用對土地資源來說絕對是極大的浪費,及嚴重影響環境及市容,所以希望貴署能把本村盡快納入優先收地的項目,一來可以增加優質的土地供應,二來可以讓村民可以遷往更適合居住的環境安居樂業,希望您們能積極考慮本人的建議,謝謝您們。

19-07-2013

